

**Поздравляем Вас с приобретением великолепного инструмента  
Yamaha PSR-275/273 PortaTone!**

**Вы теперь обладаете компактным клавишным инструментом, который объединяет передовые функции, прекрасное звучание и исключительное удобство в использовании. Выдающиеся характеристики также делают его в высшей степени выразительным разносторонним инструментом.**

**Тщательно прочитайте это Руководство Пользователя при работе с новым PSR-275/273, чтобы полностью использовать его различные функции и характеристики.**

## **Основные Характеристики**

PSR-275/273 - современный, удобный клавишный инструмент со следующими характеристиками и функциями:



■ **Сtereo-семплированное фортепиано.....** стр. 21  
PSR-275/273 имеет специальный голос рояля - созданный при помощи современной стерео-дискретной технологии и с использованием передовой технологии волновой памяти AWM корпорации Yamaha.



■ **Динамическая Чувствительность.....**стр. 27  
Исключительно естественная Динамическая Чувствительность, с удобным панельным выключателем, дает Вам максимальное, выразительное управление громкостью голосов. Функция также работает вместе с Динамическим Фильтром, который динамически регулирует тембр или оттенок голоса согласно силе нажатия на клавиатуру при игре, как реальный музыкальный инструмент!



■ **Блок Обучения Yamaha.....**стр. 40, 42, 49  
PSR-275/273 имеет Блок Обучения - комплекс средств для музыкального образования, использующий самую последнюю технологию, чтобы сделать обучение музыке более раскованной и интересной, чем когда-либо прежде!



■ **Установка Одного Нажатия.....**стр. 25  
Данная функция (OTS), предназначена для того, чтобы автоматически вызывать подходящий голос для выбранного Стиля или Песни.



■ **Мощная Акустическая Система**  
Встроенная система стерео усиления PSR-275/273 с характеристикой Басового Усиления - Bass Boost - обеспечивает исключительно мощный, высококачественный, динамический диапазон звучания натуральных голосов PSR-275/273.



■ **Системный Уровень GM 1**  
"Системный Уровень GM 1" - дополнение MIDI стандарта, который гарантирует, что любые совместимые музыкальные данные GM могут точно быть сыграны любым совместимым GM генератором тона, независимо от изготовителя. Эмблему GM имеют все программные и аппаратные продукты, которые поддерживают Системный Уровень GM.



■ **XGlite**  
Как и подразумевает само название, "XGlite" - упрощенная версия формата высококачественного генерирования звуков - XG. Вы можете воспроизводить любые данные XG, используя генератор тона XGlite. Тем не менее, имейте в виду, что некоторые песни могут звучать несколько иначе по сравнению с оригинальными данными, из-за сокращенной установки управляющих параметров и эффектов.

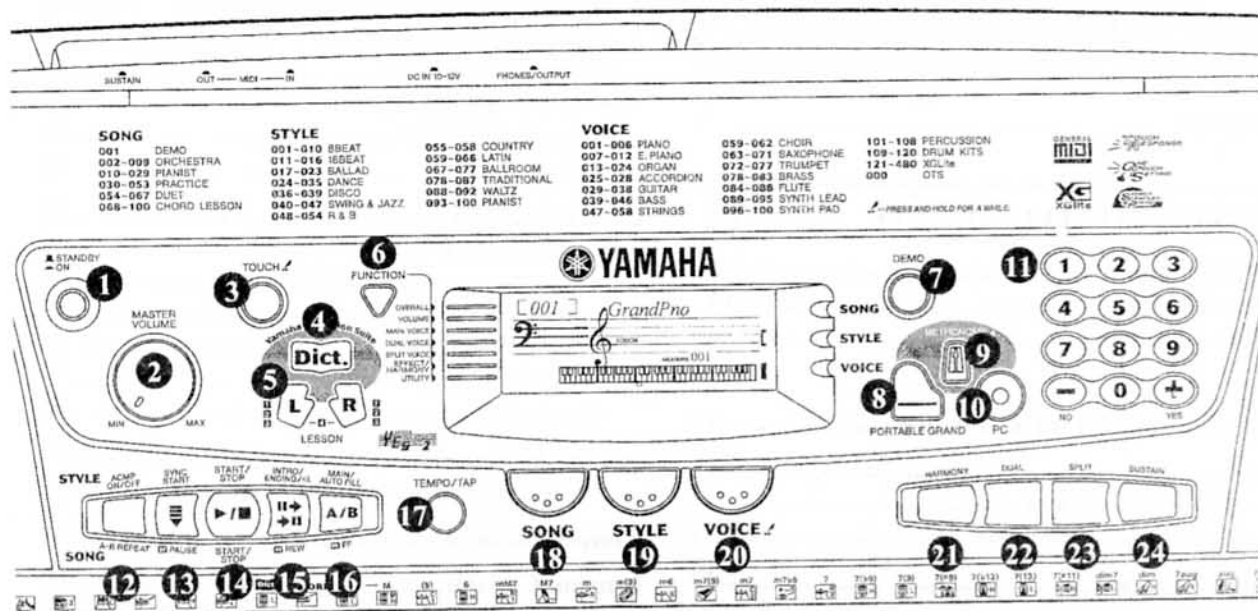
# Содержание

<b>Панель Управления и Разъемы.....</b>	<b>8</b>	<b>Обучение .....</b>	<b>49</b>
<b>Подготовка к работе.....</b>	<b>10</b>	• Как использовать функцию Обучения .....	49
• Питание .....	10	• Урок 1 - Длительность .....	51
• Включение питания .....	11	• Урок 2: - Ожидание .....	52
• Гнезда .....	11	• Урок 3 - Минус Один .....	52
		• Урок 4 - Обе Руки .....	53
		• Оценка .....	53
<hr/> <b>Быстрое Начало Работы .....</b>	<b>12</b>	<b>Функции MIDI .....</b>	<b>54</b>
<b>Шаг 1 Голоса .....</b>	<b>12</b>	• Что такое MIDI?.....	54
<b>Шаг 2 Песни .....</b>	<b>14</b>	• Подключение к компьютеру .....	56
<b>Шаг 3 Стилъ.....</b>	<b>16</b>	• Внутреннее управление .....	57
		• Посыл Инициализирующих Установок .....	57
		• Внешняя Синхронизация .....	57
		• Режим РС.....	58
<b>Основные операции и Дисплей .....</b>	<b>18</b>	<b>Режим Функция .....</b>	<b>59</b>
<b>Рояль.....</b>	<b>21</b>	• Установка параметров Функции .....	59
• Игра голосом Рояля .....	21	<b>Список голосов .....</b>	<b>61</b>
• Применение Метронома .....	21	<b>Список Стилей.....</b>	<b>65</b>
<b>Игра Голосами .....</b>	<b>23</b>	<b>Список Комплектов Ударных .....</b>	<b>66</b>
• Игра Голосом .....	23	<b>Карта MIDI Реализации .....</b>	<b>68</b>
• #000 OTS .....	25	<b>Таблица эффектов.....</b>	<b>69</b>
• Двойной Голос.....	25	<b>Поиск неисправностей.....</b>	<b>70</b>
• Разделенный Голос .....	26	<b>Технические Характеристики.....</b>	<b>71</b>
• Setting the Split Point .....	26	<b>Алфавитный указатель .....</b>	<b>72</b>
• Динамическая Чувствительность .....	27		
• Транспозиция и Настройка .....	28		
<b>Эффекты .....</b>	<b>29</b>		
• Гармония .....	29		
• Реверберация .....	29		
• Хорус .....	30		
• Сустейн .....	30		
<b>Выбор и Воспроизведение Стилей.....</b>	<b>33</b>		
• Выбор Стиля .....	33		
• Воспроизведение Стилей .....	34		
• Изменение Темпа .....	38		
• Разделы Аккомпанемента (Main A/B и Fill-in) .....	39		
• Установка Громкости Стиля .....	39		
• Авто аккомпанемент - аккордовая аппликатура .....	40		
• Словарь .....	42		
<b>Выбор и Воспроизведение Песен .....</b>	<b>45</b>		
• Выбор Песни.....	45		
• Воспроизведение Песен .....	46		
• A-B Повтор .....	47		
• Изменение Голоса Мелодии.....	48		
• Установка Громкости Песни .....	48		



# Панель Управления и Разъемы

## Передняя панель



**1** Выключатель питания ([STANDBY/ON])

**2** Колесо ввода данных [MASTER VOLUME]  
Определяет общую громкость PSR-275/273.

**3** Кнопка [TOUCH]  
Кнопка вкл./выкл. функции Динамической Чувствительности - Touch. (См. стр. 27.) При удерживании нажатой кнопки вызываются установки размера - Time Signet.

**4** Кнопка [Dict.]  
Кнопка вызова функции Словаря (стр. 42).

**5** Кнопки LESSON [L] (левая) и [R] (правая)  
Кнопки вызова обучающих упражнений для соответствующей руки (левой или правой) в выбранной песне. (См. стр. 49.)

**6** Кнопка [FUNCTION]  
Кнопка вызова режима Функции (стр.59).

**7** Кнопка [DEMO]  
Используется для воспроизведения Демонстрационной песни. (См. стр. 14.)

**8** Кнопка [PORTABLE GRAND]  
Кнопка немедленного вызова голоса Рояля - Grand Piano. (См. стр. 21.)

**9** Кнопка [METRONOME]  
Кнопка включения и выключения метронома. (См. стр. 21.) При удерживании нажатой кнопки вызываются установки размера - Time Signet.

**10** Кнопка [PC]


Позволяет немедленно вызвать определенные установки MIDI для оптимального использования инструмента с подключенным компьютером или другим устройством MIDI. (См. стр.58.)


**11** Числовая клавиатура, кнопки [+ / YES] [- / NO]  
Используется для выбора песен, голосов, и стилей. (См. стр. 19.) Также используются для регулировки некоторых установок и ответа на некоторые запросы дисплея.

**12** Кнопка [ACMP ON/OFF]/[A-B REPEAT]  
Когда выбран режим Стиля - Style, данная кнопка включает и выключает авто аккомпанемент. (См.стр. 34.) В режиме Песни - Song, эта кнопка вызывает функцию Повтора - A-B Repeat (стр. 47).

**13** Кнопка [SYNC START]/[PAUSE]  
Эта кнопка включает и выключает функцию Синхронного Старта - Sync Start (стр. 35). В режиме Песни - Song, используется, чтобы временно останавливать воспроизведение песни. (См. стр. 46.)

**14** Кнопка [START/STOP]  
Когда выбран режим Стиля - Style, кнопка поочередно начинает и останавливает стиль. (См. стр. 34.) В режиме Песни - Song, она начинает и останавливает воспроизведение песни. (См. стр. 47.)

**15** Кнопка [INTRO/ENDING/rit.]/[  REW ]  
 Когда выбран режим Стиля - Style, эта кнопка используется, чтобы управлять функциями Вступления - Intro и Окончания - Ending. (См. стр. 34.) Если же выбран режим Песни - Song, кнопка используется для обратной "перемотки", то есть для перемещения точки воспроизведения песни к началу.

**16** Кнопка [MAIN/AUTO FILL]/[  FF ]  
 Когда выбран режим Стиля - Style, эта кнопка используется, чтобы изменять разделы авто-аккомпанемента и управлять функцией Автоматического Перехода - Auto Fill. (См. стр. 39.) Когда выбран режим Песни - Song, кнопка используется для "перемотки" вперед, то есть для перемещения точки воспроизведения песни к концу.

**17** Кнопка [ТЕМПО/TAP]  
 Кнопка вызова установок Темпа, что позволяет устанавливать темп при помощи числовой клавиатуры или кнопками [+]/[-] (стр. 21). Она также позволяет, установить темп постукиванием, чтобы автоматически начинать воспроизведение выбранной песни или стиля в темпе Вашего постукивания. (См. стр. 35.)

**18** Кнопка [SONG]  
 Кнопка выбора песни. (См. стр. 45.)

**19** Кнопка [STYLE]  
 Кнопка выбора стиля. (См. стр. 33.)

**20** Кнопка [VOICE]  
 Кнопка выбора голоса. (См. стр. 23.)  
 При удерживании кнопки в нажатом положении, вызывается функция Изменения Голоса Мелодии - Melody Voice Change. (См. стр. 48.)

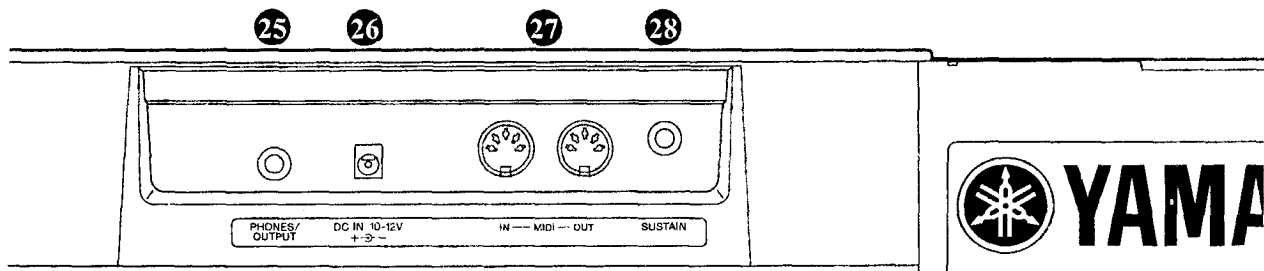
**21** Кнопка [HARMONY]  
 Кнопка вкл./выкл. эффекта Гармонии - Harmony. (См. стр. 29.)

**22** Кнопка [DUAL]  
 Кнопка вкл./выкл. функции Двойного Голоса - Dual. (См. стр. 25.)

**23** Кнопка [SPLIT]  
 Кнопка вкл./выкл. функции Разделения Голоса - Split. (См. стр. 26.)

**24** Кнопка [SUSTAIN]  
 Кнопка вкл./выкл. Сустейна - Sustain. (См. стр. 30.)

## ■ Задняя панель



**25** Гнездо PHONES/OUTPUT  
 Гнездо для подключения стерео наушников или внешней усилительной системы. (См. стр.11.)

**26** Гнездо DC IN 10-12V  
 Гнездо для подключения адаптера PA-3C или PA-3B AC. (См. стр. 10.)

**27** Разъемы MIDI IN, MIDI OUT  
 Эти разъемы предназначены для подключения MIDI инструментов и устройств (стр. 56.)

**28** Гнездо SUSTAIN  
 Гнездо для подключения педалей FC4 или FC5 для управления поддержкой звука - аналог правой педали на фортепиано. (См. стр. 11.)



# Подготовка к работе

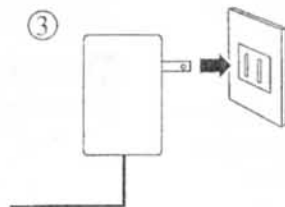
Этот раздел содержит информацию о подготовке к работе PSR-275/273. Внимательно прочитайте его перед использованием инструмента.

## Питание

Хотя PSR-275/273 может работать как от батарей, так и от адаптера сетевого питания, Yamaha рекомендует использование адаптера всякий раз, когда это возможно. Сетевой адаптер питания - лучшая форма питания инструмента.

### ■ Использование сетевого адаптера питания .....

- ① Убедитесь, что выключатель [STANDBY/ON] PSR-275/273 установлен в положение STANDBY.
- ② Подключите адаптер (PA-3C, PA-3B, или другой адаптер рекомендованный Yamaha) к гнезду DC IN 10-12V.
- ③ Подключите адаптер к сетевой розетке



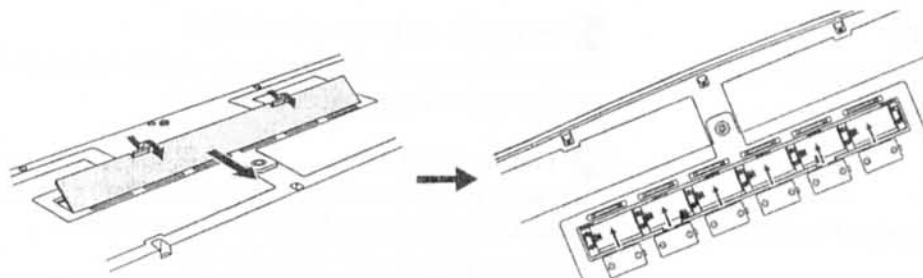
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте **ТОЛЬКО** адаптер Yamaha PA-3C или PA-3B (или любой другой адаптер, рекомендованный Yamaha) для подачи питания на Ваш инструмент. Использование других адаптеров может привести к повреждению инструмента и адаптера.
- Отключайте адаптер от сети питания, когда PSR-275/273 не используется, или во время грозы.

### ■ Использование батарей .....

Для работы PSR-275/273 необходимы шесть батарей на 1.5 вольта, размера "D", R20P (LR20) или эквивалентные батареи. Когда батареи садятся, громкость произойти уменьшение громкости, искажение звука, и т. п. Когда это случается, выключите питание и замените батареи, как описано ниже

- ① Переверните инструмент и удалите крышку бокса для батарей.
- ② Вставьте шесть новых батарей, и убедитесь в соответствии полярности установленных батарей.
- ③ Установите крышку на место.



### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Когда батареи если, замените их полным комплектом новых батарей. **Никогда не смешивайте старые и новые батареи, или различные типы батарей (например, щелочные и марганцевые).**
- Если инструмент не используется долгое время, удалите батареи из инструмента, для того, чтобы предотвратить возможное протекание батарей.
- Если инструмент не используется долгое время, удалите батареи из инструмента, для того, чтобы предотвратить возможное протекание батарей.
- Время работы аккумуляторных (нерезервированных) батарей, может быть меньше чем время работы стандартных батарей.

## Включение питания

Когда подключен адаптер или установлены батареи, просто нажмите выключатель питания, чтобы он зафиксировался в позиции ON. Когда инструмент не используется, не забудьте выключить питание. (Нажмите выключатель еще раз).

STANDBY  
ON



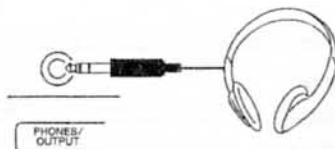
### ВНИМАНИЕ

Даже, когда выключатель находится в положении "STANDBY", электропитание продолжает поступать на инструмент. Если Вы планируете не использовать PSR-275/273 длительный период времени, удостоверьтесь, что Вы отключили адаптер питания от сети, и-или удалите батареи из инструмента.

## Гнезда

### Использование наушников

Для индивидуальной игры, или для того, чтобы не тревожить окружающих, подключите стерео-наушники к гнезду на задней панели PHONES/OUTPUT. Звук внутренней громкоговорящей системы отключается, когда Вы вставляете джек наушников в это гнездо.



### Подключение внешней звукоусиливающей системы

Хотя PSR-275/273 оборудован встроенной звуковой системой, Вы можете также воспроизводить звучание инструмента через внешнюю звукоусиливающую систему. Вначале убедитесь, что PSR-275/273 и внешние устройства выключены, затем подключите один конец стерео, аудио кабеля к гнезду LINE IN или AUX IN внешнего устройства, а другой конец к гнезду PHONES/OUTPUT на задней панели PSR-275/273.



### ВНИМАНИЕ

Чтобы предотвратить повреждение громкоговорителей, установите громкость внешних устройств на минимум перед подключением. Несоблюдение этого правила может привести к электротравме или повреждению оборудования. Также, убедитесь, что громкость всех устройств установлена на минимум, после чего постепенно увеличивайте громкость при игре на инструменте, чтобы установить оптимальный уровень звучания.

### Использование педали

Эта функция позволяет Вам использовать отдельно покупаемую педаль (Yamaha FC4 или FC5) чтобы поддерживать звук голосов. Функция педали та же самая, что и правой педали на акустическом фортепьяно - нажимаете и удерживаете педаль при игре на клавиатуре, чтобы поддержать звук.

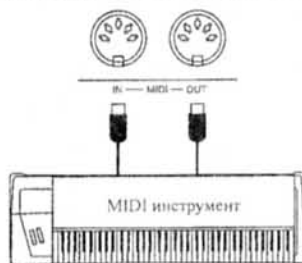


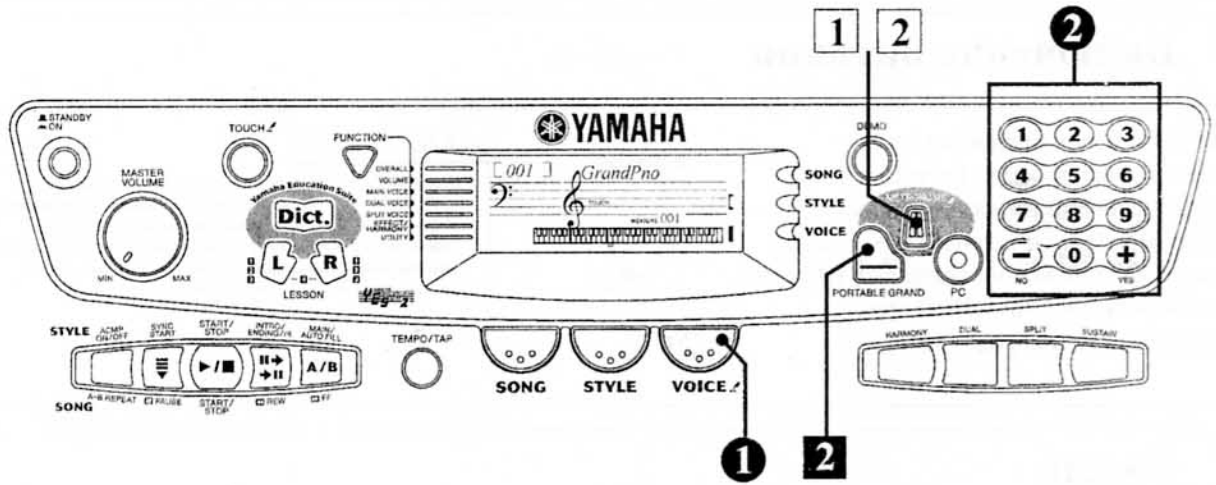
### ПРИМЕЧАНИЕ

Удостоверьтесь, что джек педали должным образом подключен к гнезду SUSTAIN, прежде чем Вы включите питание.  
Не нажимайте педаль в момент отключения питания. Это может вызвать смену полярности на педали, что приведет к ее обратной работе.

### Использование разъемов MIDI

PSR-275/273 также имеет разъемы MIDI, что дает возможность подключения при помощи интерфейса PSR-275/273 с другими устройствами MIDI. (Для получения дополнительной информации, см. страницу 55.)





## Игра на Фортепиано

Нажимая кнопку [PORTABLE GRAND], Вы можете автоматически выбрать голос Рояля - Grand Piano.

- 1** Нажмите кнопку [METRONOME].



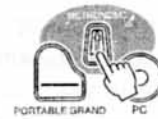
- 2** Играйте на клавиатуре.



Вы хотите знать больше? См. стр. 21.

## Игра вместе с Метрономом

- 1** Нажмите кнопку [METRONOME].



- 2** Остановка метронома.

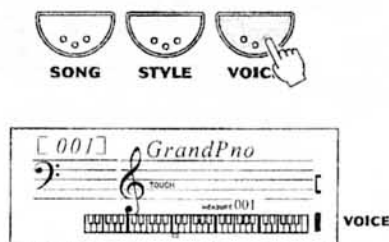


Вы хотите знать больше? См. стр. 21.

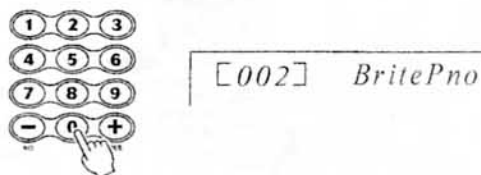
## Выбор и воспроизведение голосов

PSR-275/273 содержит 480 динамических, инструментальных голосов. Давайте послушаем некоторые из них...

1 Нажмите кнопку [VOICE].



2 Выберите голос.



3 Играйте на клавиатуре.



Хотите знать больше? См. стр. 23.

### Список панельных голосов

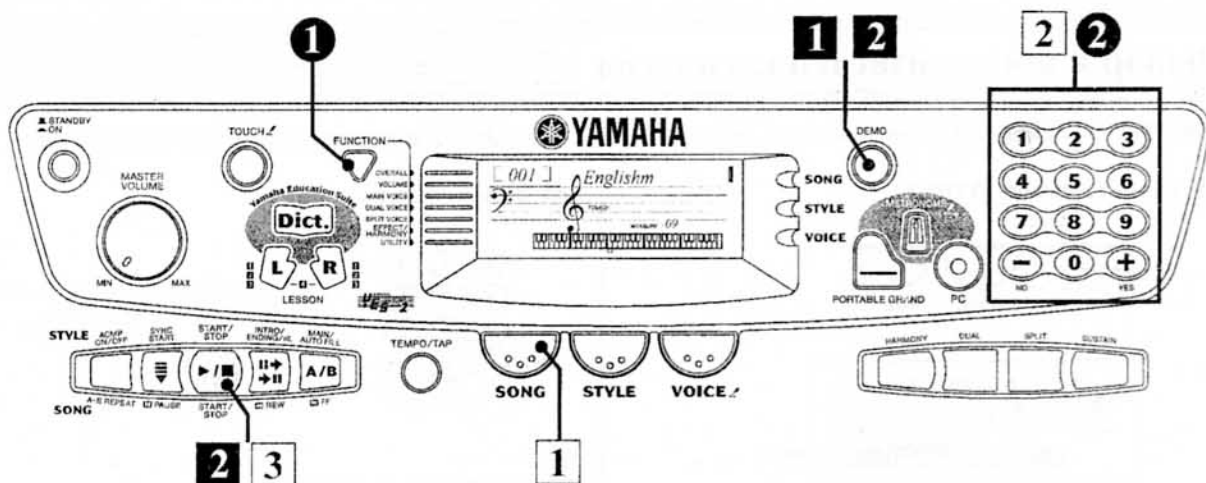
No.	Название Голоса
<b>PIANO</b>	
001	Grand Piano
002	Bright Piano
003	Honky-tonk Piano
004	MIDI Grand Piano
005	CP 80
006	Harpichord
<b>E.PIANO</b>	
007	Galaxy EP
008	Funky Electric Piano
009	DX Modern Elec. Piano
010	Hyper Tines
011	Venus Electric Piano
012	Clavi
<b>ORGAN</b>	
013	Jazz Organ 1
014	Jazz Organ 2
015	Click Organ
016	Bright Organ
017	Rock Organ
018	Purple Organ
019	16'+2' Organ
020	16'+4' Organ
021	Theater Organ
022	Church Organ
023	Chapel Organ
024	Reed Organ
<b>ACCORDION</b>	
025	Traditional Accordion
026	Musette Accordion
027	Bandonceon
028	Harmonica
<b>GUITAR</b>	
029	Classical Guitar

No.	Название Голоса
030	Folk Guitar
031	12Strings Guitar
032	Jazz Guitar
033	Octave Guitar
034	Clean Guitar
035	60's Clean Guitar
036	Muted Guitar
037	Overdriven Guitar
038	Distorton Guitar
<b>BASS</b>	
039	Acoustic Bass
040	Finger Bass
041	Pick Bass
042	Fretless Bass
043	Slap Bass
044	Synth Bass
045	Hi-Q Bass
046	Dance Bass
<b>STRINGS</b>	
047	String Ensemble
048	Chamber Strings
049	Synth Strings
050	Slow Strings
051	Tremolo Strings
052	Pizzicato Strings
053	Orchestra Hit
054	Violin
055	Cello
056	Contrabass
057	Banjo
058	Harp
<b>CHOIR</b>	
059	Choir
060	Vocal Ensemble

No.	Название Голоса
061	Vox Humana
062	Air Choir
<b>SAXOPHONE</b>	
063	Soprano Sax
064	Alto Sax
065	Tenor Sax
066	Breathy Tenor
067	Bariitone Sax
068	Oboe
069	English Horn
070	Bassoon
071	Clarinet
<b>TRUMPET</b>	
072	Trumpet
073	Muted Trumpet
074	Trombone
075	Trombone Section
076	French Horn
077	Tuba
<b>BRASS</b>	
078	Brass Section
079	Big Band Brass
080	Mellow Horns
081	Synth Brass
082	Jump Brass
083	Techno Brass
<b>FLUTE</b>	
084	Flute
085	Piccolo
086	Pan Flute
087	Recorder
088	Ocarina
<b>SYNTH LEAD</b>	
089	Square Lead

No.	Название Голоса
090	Sawtooth Lead
091	Voice Lead
092	Star Dust
093	Brightness
094	Analogon
095	Fargo
<b>SYNTH PAD</b>	
096	Fantasia
097	Bell Pad
098	Xenon Pad
099	Equinox
100	Dark Moon
<b>PERCUSSION</b>	
101	Vibraphone
102	Marimba
103	Xylophone
104	Steel Drums
105	Celesta
106	Tubular Bells
107	Timpani
108	Music Box
<b>DRUM KITS</b>	
109	Standard Kit 1
110	Standard Kit 2
111	Room Kit
112	Rock Kit
113	Electronic Kit
114	Analog Kit
115	Dance Kit
116	Jazz Kit
117	Brush Kit
118	Symphony Kit
119	SFX Kit 1
120	SFX Kit 2

\* Этот список включает только часть всех доступных голосов.



## Воспроизведение Песен

PSR-275/273 имеет в общей сложности 100 песен, включая одну Демонстрационную песню - Demo - которая отображает богатство и динамику звучания инструмента. Есть также 99 дополнительных песен, которые предназначены для обучения.

### Воспроизведение Демонстрационной песни

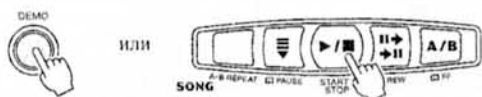
Давайте воспроизведем Демонстрационную песню - #001.

#### 1 Начало воспроизведения.



Вы можете также воспроизводить песни других категорий. Просто выберите номер желаемой песни во время воспроизведения.

#### 2 Остановка воспроизведения.



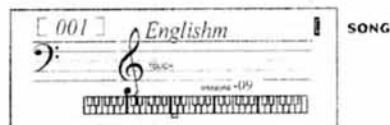
#### ПРИМЕЧАНИЕ

• Если Вы не хотите воспроизводить Демонстрационную песню, когда Вы нажимаете кнопку [DEMO], включите питание, удерживая нажатой кнопку [DEMO]. Чтобы активизировать функцию демонстрационного воспроизведения, включите питание как обычно.

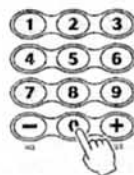
### Воспроизведение одной песни

Естественно, Вы можете также индивидуально выбирать и воспроизводить песни на PSR-275/273.

#### 1 Нажмите кнопку [SONG].



#### 2 Выберите песню.



[002] Mirliton

#### 3 Начало воспроизведения (и остановка) песни.



Более подробно на стр. 45

● Список Песен

No.	Название Песни (Композитор)	No.	Название Песни (Композитор)
<b>DEMO</b>		<b>DUET</b>	
001	Englishman In New York	054	Row Row Row Your Boat*
<b>ORCHESTRA</b>		055	On Top Of Old Smoky*
002	Danse Des Mirlitons From "The Nutcracker" (P.I. Tchaikovsky)	056	We Wish You A Merry Christmas*
003	"Orphée Aux Enfers" Overture (J. Offenbach)	057	Scarborough Fair *
004	Slavonic Dances No.10 (A. Dvorak)	058	In Mai*
005	La Primavera (From Le Quattro Stagioni) (A. Vivaldi)	059	O Christmas Tree*
006	Méditation De Thais (J. Massenet)	060	Mary Had A Little Lamb*
007	Guillaume Tell (G. Rossini)	061	Ten Little Indians (Septimus Winner)
008	Frühlingslied (F. Mendelssohn)	062	Pop Goes The Weasel*
009	Ungarische Tänze Nr 5 (J. Brahms)	063	Twinkle Twinkle Little Star*
<b>PIANIST</b>		064	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
010	Dolly's Dreaming And Awakening (T.Oesten)	065	The Cuckoo*
011	La Candeur (J.F. Burgmüller)	066	O Du Lieber Augustin*
012	Arabesque (J.F. Burgmüller)	067	London Bridge*
013	Pastorale (J.F. Burgmüller)	<b>CHORD LESSON</b>	
014	Petite Réunion (J.F. Burgmüller)	068	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)
015	Innocence (J.F. Burgmüller)	069	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)
016	Progrès (J.F. Burgmüller)	070	Down By The Riverside*
017	Tarentelle (J.F. Burgmüller)	071	When The Saints Go Marchin' In*
018	La Chevaleresque (J.F. Burgmüller)	072	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)
019	Etude op.10-3 "Chanson De L'adieu" (F. Chopin)	073	Camptown Races (S.C. Foster)
020	Marcia Alla Turca (L.v. Beethoven)	074	Little Brown Jug (Joseph Winner)
021	Turkish March (W.A. Mozart)	075	Loch Lomond*
022	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)	076	Oh! Susanna (S.C. Foster)
023	Menuett (L. Boccherini)	077	Greensleeves*
024	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)	078	Aura Lee (G. Poulton)
025	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)	079	Silent Night (F. Gruber)
026	The Entertainer (S. Joplin)	080	The Danube Waves (I. Ivanovici)
027	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)	081	Twinkle Twinkle Little Star*
028	La Violette (Streabbog)	082	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
029	Für Elise (L.v. Beethoven)	083	The Cuckoo*
<b>PRACTICE</b>		084	O Du Lieber Augustin*
030	America The Beautiful (S.A. Ward)	085	London Bridge*
031	Londonderry Air*	086	American Patrol (F.W. Meacham)
032	Ring De Banjo (S.C. Foster)	087	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)
033	Wenn Ich Ein Vöglein Wär ?*	088	Battle Hymn Of The Republic*
034	Die Lorelei (F. Silcher)	089	Home Sweet Home (H. Bishop)
035	Funiculi-Funicula (L. Denza)	090	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)
036	Turkey In The Straw *	091	Aloha Oe *
037	Old Folks At Home (S.C. Foster)	092	I've Been Working On The Railroad*
038	Jingle Bells (J.S. Pierpont)	093	My Darling Clementine*
039	Muss I Denn (F. Silcher)	094	Auld' nng Syne*
040	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)	095	Grandfather's Clock (H.C. Work)
041	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)	096	Amazing Grace*
042	Symphonie Nr.9 (L.v. Beethoven)	097	My Bonnie (H.J. Fulmer)
043	Song Of The Pearl Fisher (G. Bizet)	098	Yankee Doodle*
044	Gavotte (F.J. Gossec)	099	Joy To The World (G.F. Händel)
045	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn)	100	Ave Maria (F. Schubert)
046	Menuett (J.S. Bach)		
047	Canon (J. Pachelbel)		
048	From "The Magic Flute" (W.A. Mozart)		
049	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)		
050	"The Surprise" Symphony (F.J. Haydn)		
051	To A Wild Rose (E.A. MacDowell)		
052	Air de Toréador "Carmen" (G. Bizet)		

\* традиционные песни

**Изменение громкости песни**

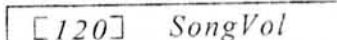
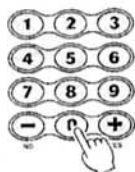
Вы можете регулировать баланс громкости, между песней и Вашим исполнением на клавиатуре

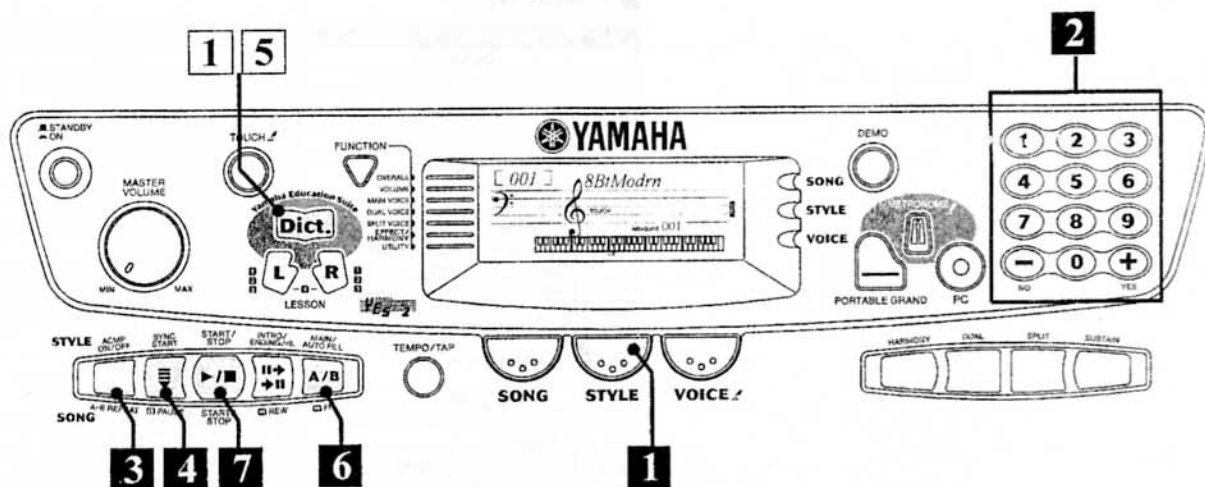
- 1 Нажимайте кнопку [FUNCTION] пока SongVol не отобразится на дисплее.



- 2 Кнопками +/- установите громкость песни.

Вы также можете использовать числовую клавиатуру для прямого ввода значения.





## Использование Стиля

Мощные и в то же время легкие в использовании функции режима Стиля - Style предоставляют профессиональную инструментальную поддержку Вашему исполнению. Просто играйте аккорды левой рукой - и PSR-275/273 автоматически будет воспроизводить соответствующий басовый, аккордовый и ритмический аккомпанемент. Правой рукой играйте мелодию, и вы будете звучать как целый оркестр!



Левая рука + Правая рука

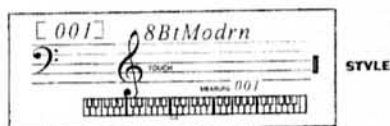
Авто-аккомпанемент  
(например,  
бас + гитара + барабаны)

Мелодия  
(например,  
фортепьяно)

### ПРИМЕЧАНИЕ

Для получения дополнительной информации по игре аккордами для авто-аккомпанемента, см. "Использование авто-аккомпанемента - аппликатура аккордов" на стр. 40 и "Словарь" на стр. 42.

### 1 Нажмите кнопку [STYLE].

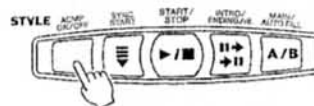


### 2 Выберите стиль.



[ 002 ] 60sGtPop

### 3 Включите авто-аккомпанемент.



## Поиск Аккордов по Словарию

Удобная функция словаря - Dictionary - поможет Вам узнать, как правильно брать аккорды, а также покажет, какие ноты нужно играть. В примере ниже, мы покажем, как играется аккорд GM7...

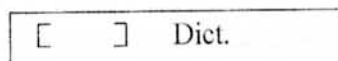


### Как ввести и сыграть аккорд

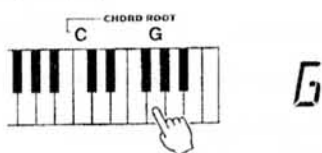
Пример:



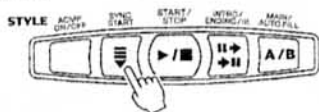
- 1 Нажмите кнопку [Dict.] button.



- 2 Определите основной тон аккорда (в этом случае, G).



- 4 Включите функцию Синхронного Старта Sync Start.

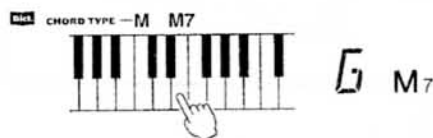


- 5 Играйте аккорды левой рукой. Авто-аккомпанемент начнет звучать, как только Вы сыграете на клавиатуре. Как брать аккорды см. выше.

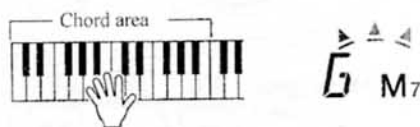
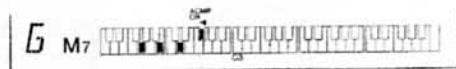
Секция авто-аккомпанемента



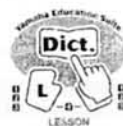
- 3 Определите тип аккорда (в данном случае, M7).



- 4 Сыграйте ноты аккорда как указано на клавишной диаграмме на дисплее. Название аккорда будет мигать, когда аккорд сыгран правильно.



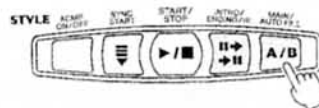
- 5 Для выхода из функции Словаря - Dictionary - нажмите кнопку [Dict.] еще раз.



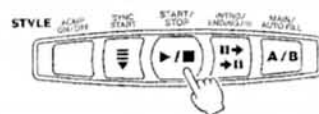
Хотите знать больше? См. страницу 42.

- 6 Выберите раздел.

Авто аккомпанемент имеет четыре раздела: Intro - вступление, основные разделы - Main A/B, и окончание - Ending.



- 7 Остановка стиля.



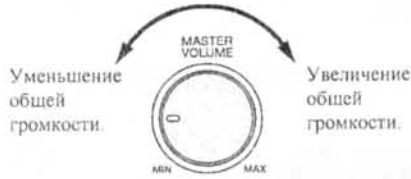
Хотите знать больше? См. страницу 34.



# Основные операции и Дисплей

## Установка громкости

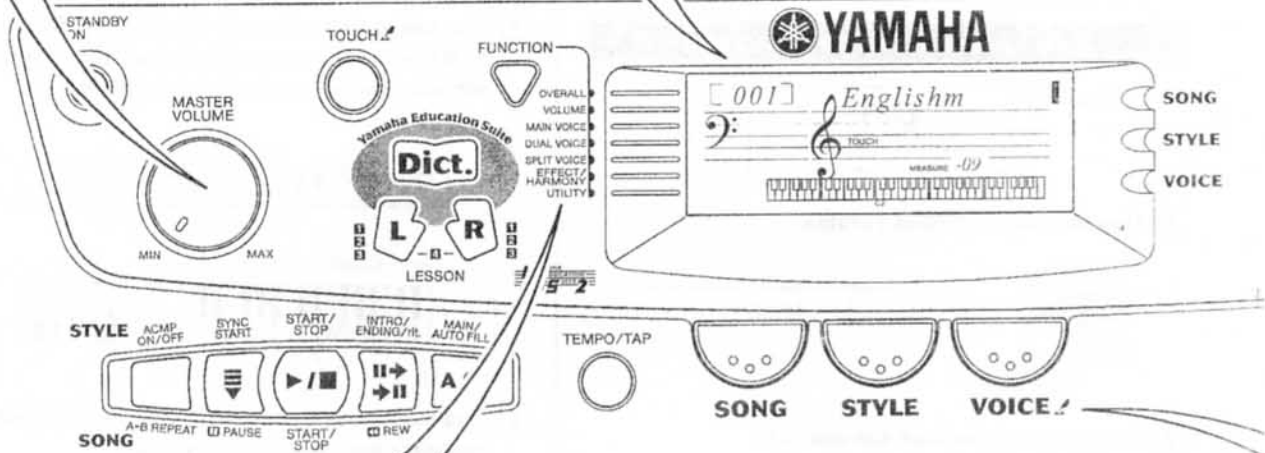
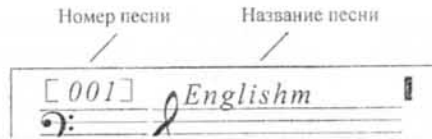
Вращайте колесо [MASTER VOLUME].



## Отображение названия и номера (Песня/Стиль/Голос)

В настоящее время название и номер выбранной Песни, Стиля или Голоса, отображается здесь.

Например, когда выбрана песня:



## Функции, их установки и отображение

Эта кнопка позволяет вызывать различные установки функций.

FUNCTION	См. стр.
OVERALL	60
VOLUME	60
MAIN VOICE	23, 60
DUAL VOICE	25, 60
SPLIT VOICE	26, 60
EFFECT/HARMONY	29, 60
UTILITY	60

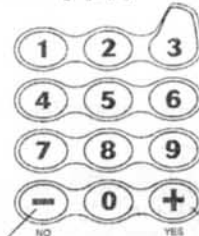
Отметьте, что индикатор функции на дисплее указывает функциональную категорию (Общая -Overall, Громкость -Volume, и т.п.) Когда Вы выбираете очередную функцию, название выбранной функции, а также ее значение, появятся на дисплее.

Например, когда выбрана функция Транспозиции - Transpose:



## Установка значений

● Используйте числовую клавиатуру [0] - [9], или кнопки [+], [-].



Уменьшение значения на единицу.

Увеличение значения на единицу.

Для непрерывного изменения значений вверх или вниз нажмите и удерживайте соответственно кнопку [+] или [-].

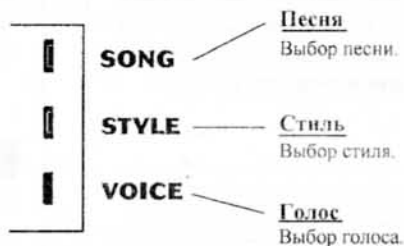
Для ввода отрицательных значений, удерживая нажатой кнопку [-] наберите номер.

## Ввод режима: Песня - Song, Стиль - Style или Голос - Voice

- Нажимая одну из кнопок ниже Вы вызовете соответствующий режим - Песни - Song, Стиля - Style, Голоса - Voice, и индикатор на дисплее укажет в настоящее время выбранный режим.



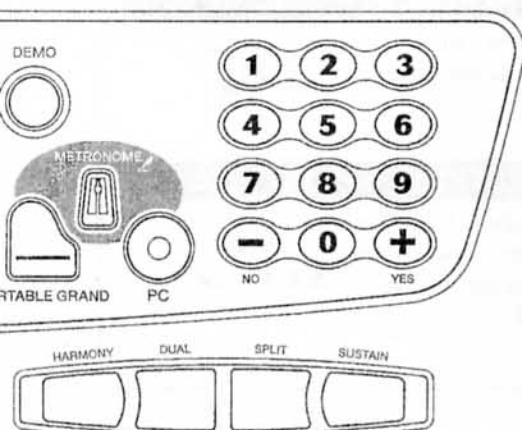
SONG STYLE VOICE



- Следующие индикаторы появляются, когда Вы нажимаете кнопку [VOICE] в режиме Песни - Song или Стиля - Style.

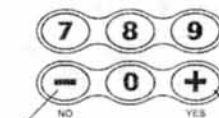
Для выбора голоса  
в режиме Песни

Для выбора голоса  
в режиме Стиля



## Ввод номера

- Используйте кнопки [+]/[-], когда Вы хотите изменить номер на единицу.



Уменьшение  
значения на  
единицу.

Увеличение  
значения на  
единицу.

Для непрерывного изменения значений, вверх или вниз нажмите и удерживайте соответственно кнопку [+]/[-].

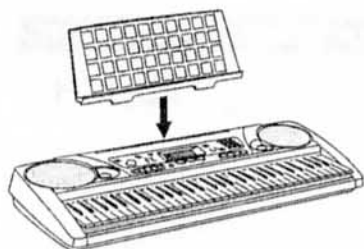
## Индикатор [НАЖМИТЕ И УДЕРЖИВАЙТЕ]



Кнопки, имеющие этот индикатор могут быть использованы, для вызова альтернативной функции, когда кнопка нажата и удерживается. Удерживайте кнопку нажатой, пока название функции не появится на дисплее

## Подставка для нот

Вставьте нижнюю часть подставки для нот в слот расположенный сверху на задней панели PSR275/273.



- Чтобы непосредственно ввести нужный номер, используйте числовые кнопки [0] - [9].

Например: Номер голоса 109: Стандартный комплект ударных - Standard Kit 1

[ 109 ] Std.Kit1

Нажмите поочередно кнопки [1], [0], [9].



## ПРИМЕЧАНИЕ

• Если первая цифра или первые две цифры номера - "0", (например, 074 или 005), нажимать кнопку [0] необязательно. Тем не менее, кнопка [0] необходима если "0" - часть числа (например, 105).

## НОТНЫЙ СТАН

Нотный стан отображает нажатые клавиши или сыгранные ноты, или какие клавиши необходимо нажать при использовании функции Словаря - Dictionary.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Любые ноты расположенные ниже или выше нотного стана отображаются с обозначением "Bva".
- В некоторых случаях, нота может быть не полностью отображена на дисплее.

## Номер такта - MEASURE

Отображает текущий номер такта песни или стиля.

MEASURE 003

## ДОЛЯ - BEAT

Отображает долю, когда играет стиль или песня.



## Акомпанемент включен (ACMP ON)

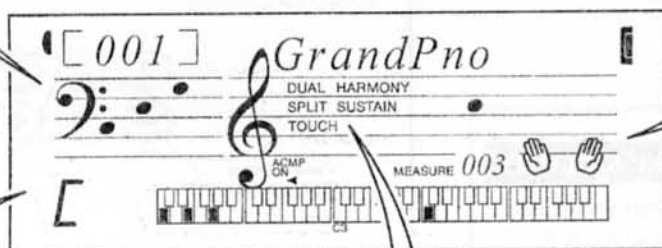
Показывает, что функция акомпанемента включена.

ACMP ON

## КЛАВИАТУРА - KEYBOARD

Указывает текущие сыгранные ноты.

Также отображает ноты аккорда, или при игре аккорда или при использовании функции Словаря - Dictionary.



## АККОРД - CHORD

Указывает название аккорда при игре в режиме песни или стиля.



## РАЗДЕЛЕНИЕ - SPLIT

Указывает, что включена функция Разделения - Split.

SPLIT

## СУСТЕЙН - SUSTAIN

Указывает, что включена функция Сустейна - Sustain.

SUSTAIN

## ДВОЙНОЙ - DUAL

Указывает, что включена функция Двойного Голоса - Dual Voice.

DUAL

## ГАРМОНИЯ - HARMONY

Указывает, что функция Гармонии - Harmony - включена.

HARMONY

## ДИНАМИЧЕСКАЯ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ

Указывает, что функция Динамической Чувствительности включена.

TOUCH

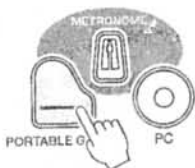


# Рояль - Portable Grand

Эта функция позволяет немедленно вызвать голос Рояля - Grand Piano.

## Игра голосом Рояля - Portable Grand

Нажмите кнопку [PORTABLE GRAND].



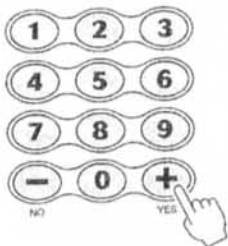
Это автоматически выберет голос Рояля - Grand Piano.

## Применение Метронома

- 1** Вызовите установку Темпа - Темпо.  
Нажмите кнопку [ТЕМПО/ТАР].



- 2** Измените значение.  
Используйте числовую клавиатуру, чтобы установить значение темпа или используйте кнопки [+]/[-], чтобы увеличить или уменьшить значение.



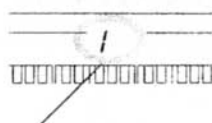
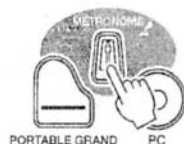
**Восстановление значения по умолчанию темпа.**

Каждая песня и стиль имеют значение по умолчанию или стандартную установку Темпа - Темпо. Если Вы изменили темп, Вы можете всегда восстановить значение по умолчанию одновременно нажав на обе кнопки [-] и [+] (когда выбрана функция Темпа - Темпо).

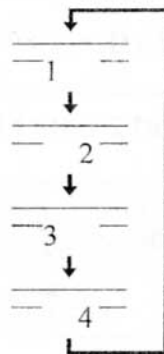
## 3 Включите Метроном - Metronome.

Нажмите кнопку [METRONOME].

Номер доли отображается следующим образом (в размере 4/4):



Указывает номер доли в такте.



Для того, чтобы остановить Метроном, нажмите еще раз кнопку [METRONOME].

### Установка размера для Метронома.

Размер метронома устанавливается, основываясь на четвертных нотах..

*Размер может быть также установлен в режиме Функции (стр. 60).*

Нажмите и держите кнопку [METRONOME], пока на дисплее не появится "TimeSig", затем нажимайте кнопки цифровой клавиатуры или кнопки [+]/[-], которые соответствуют необходимому размеру (см. таблицу справа).

Числовая клавиатура	Размер
01	1/4 — Играется только первая доля
02	2/4
03	3/4
04	4/4
:	:
15	15/4
0	Играется только первая доля

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При выборе песни или стиля размер изменяется автоматически.

[ 04 ] TimeSig

Указывает текущий номер доли.

### Установка громкости Метронома

Вы можете установить громкость звучания Метронома в режиме Функции (стр. 60). Диапазон значений громкости 000 - 127.



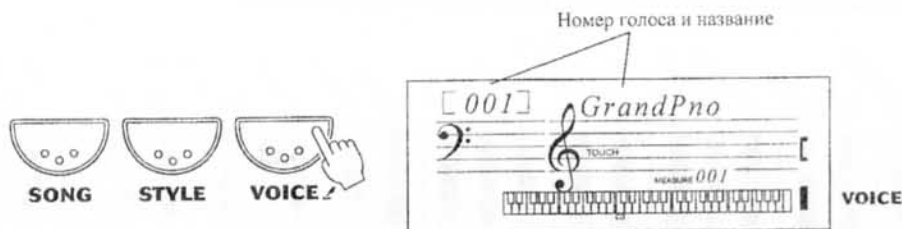
# Игра Голосами

PSR-275/273 содержит в общей сложности 480 голосов, которые созданы при помощи технологии генерирования звуков Yamaha AWM (Волновая Память). Это включает 360 голосов XG Lite и комплекты ударных.

PSR-275/273 также имеет функции Двойного Голоса - Dual Voice и Разделенного Голоса - Split Voice, что позволяет Вам объединять два голоса, или играть в отдельных диапазонах клавиатуры два разных голоса.

## Игра Голосом

**1** Нажмите кнопку [VOICE].



**2** Выберите номер голоса.

Категории каждого голоса и их номера показаны на панели. Полный список доступных голосов дан на странице 61.

### VOICE

<b>001-006</b> PIANO	<b>059-062</b> CHOIR	<b>101-108</b> PERCUSSION
<b>007-012</b> E. PIANO	<b>063-071</b> SAXOPHONE	<b>109-120</b> DRUM KITS
<b>013-024</b> ORGAN	<b>072-077</b> TRUMPET	<b>121-480</b> XGLite
<b>025-028</b> ACCORDION	<b>078-083</b> BRASS	<b>000</b> OTS
<b>029-038</b> GUITAR	<b>084-088</b> FLUTE	
<b>039-046</b> BASS	<b>089-095</b> SYNTH LEAD	
<b>047-058</b> STRINGS	<b>096-100</b> SYNTH PAD	

### ПРИМЕЧАНИЕ

• Выбор голоса #000 OTS вызывает функцию автоматического выбора голоса, который наиболее соответствует текущему стилю или песне.

**3** Играйте выбранным голосом.

Если режим Стиля или Песни активны, Вы можете также воспроизводить стили или песни, соответственно, в режиме Голоса - Voice просто нажимая кнопку [START/STOP]. Последний выбранный стиль, или песня будет сыграна.



*Следующие параметры могут быть установлены в режиме Функции (стр. 60)*

КАТЕГОРИЯ	ВЫБОР
Основной Голос	Громкость
	Октава
	Уровень Посыла Реверберации
	Уровень Посыла Хоруса

## Список Комплектов Голосов Ударных (голоса 109-120)

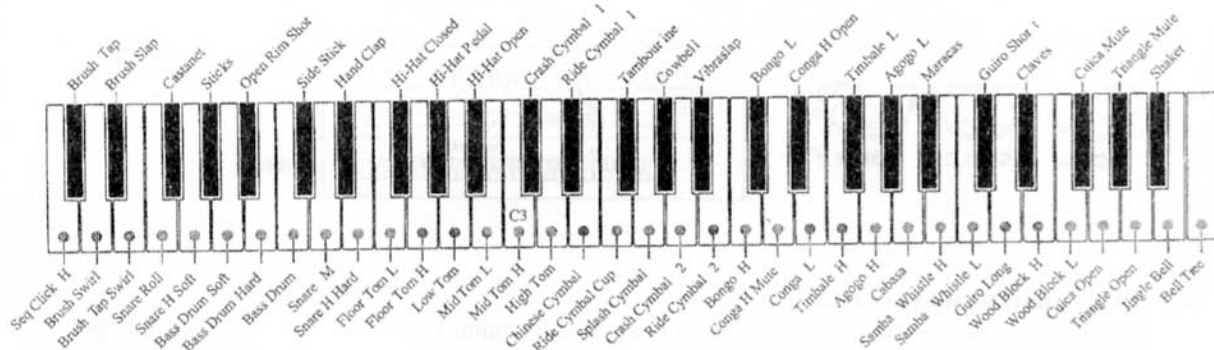
Когда выбран один из 12 Комплектов Голосов Ударных, Вы можете играть звуками ударных и перкуSSIONных инструментов на клавиатуре.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если нужна дополнительная информация, см. стр. 70.

No.	Название	Дисплей
109	Standard Kit 1	Std Kit1
110	Standard Kit 2	Std Kit2
111	Room Kit	Room Kit
112	Rock Kit	Rock Kit
113	Electronic Kit	Elect Kit
114	Analog Kit	AnlogKit
115	Dance Kit	DanceKit
116	Jazz Kit	Jazz Kit
117	Brush Kit	BrushKit
118	Symphony Kit	SymphKit
119	SFX Kit 1	SFX Kit1
120	SFX Kit 2	SFX Kit2

● Например, когда выбран комплект голосов ударных 109 "Standard Kit 1":



## #000 OTS

Это специальный "голос" являющийся удобной функцией, которая автоматически выбирает голос, когда Вы выбираете стиль или песню. Выбираемый голос, наилучшим образом соответствует стилю и песне, которые Вы вызываете.

## Выбор голоса #000 (OTS).



Выбран #000 OTS.

[ 000 ] GrandPno

## Двойной Голос - Dual Voice

Функция Двойного Голоса - Dual Voice позволяет Вам объединять два разных голоса - один Основной голос - Main, выбирается как обычно, и другой голос - Dual, выбирается в *режиме Функции (стр. 60)*. Вы можете также установить различные параметры независимо для этих голосов, как например, громкость, октаву, реверберацию, и хорус. Это позволяет создать оптимальный голосовой микс и различные оттенки звучания.

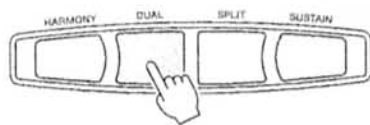
*Следующие параметры могут быть установлены в режиме Функции Function (стр. 60).*

КАТЕГОРИЯ	ВЫБОР
Двойной Голос	Голос
	Громкость
	Октава
	Уровень Посыла Реверберации
	Уровень Посыла Хоруса

Для включения или выключения Двойного Голоса - Dual Voice, нажмите кнопку [DUAL].

DUAL

Указывает, что функция Двойного голоса - Dual Voice - включена.



## Разделенный Голос

Функция Разделенного Голоса - Split Voice позволяет Вам назначать два разных голоса на отдельные секции клавиатуры, и играть одновременно разные голоса левой и правой рукой.

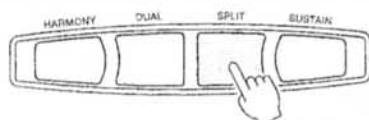
Например, Вы можете левой рукой играть партию баса, а правой партию фортепьяно. Правый (или верхний) Голос выбирается в режиме Основного Голоса - Main Voice (стр. 23), и левый (или нижний) Голос выбирается в режиме Функции - Function (стр. 60), вместе с другими параметрами Разделенного Голоса, которые показаны ниже.

Следующие параметры могут быть установлены в режиме Функции (стр. 60).

КАТЕГОРИЯ	ВЫБОР
Разделенный Голос	Голос
	Громкость
	Октава
	Уровень Посыла Реверберации
	Уровень Посыла Хоруса

Чтобы включить функцию Разделенного Голоса - Split Voice, нажмите кнопку [SPLIT].

SPLIT указывает, что функция Разделенного Голоса включена.

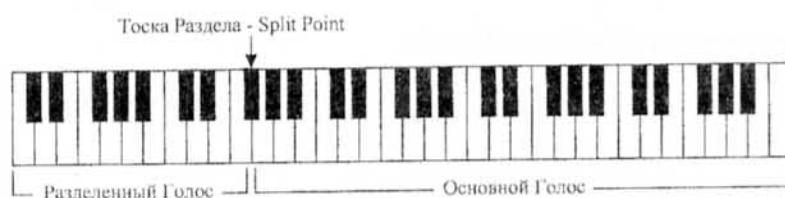


## Установка Точки Раздела - Split Point

Точку Раздела Голосов - Split Point - определяет верхняя клавиша разделенного голоса и устанавливает точку разделения.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Эта установка также зависит на точку раздела для секции акустичекого мента



Точка Раздела может быть установлена в режиме Функции (стр. 60).

## Динамическая Чувствительность - Touch Sensitivity

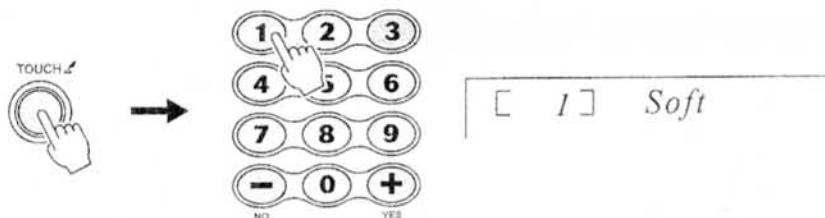
PSR-275/273 имеет функцию Динамической Чувствительности Touch Response, что дает Вам динамическое, выразительное управление над громкостью звучания голосов. Параметры функции позволяют, Вам установить степень Динамической Чувствительности.

- 1** Чтобы включить или выключить функцию Динамической Чувствительности нажмите кнопку [TOUCH].



- 2** Изменение значения Динамической Чувствительности. □

Нажмите и удерживайте кнопку [TOUCH], затем нажмите соответствующую числовую кнопку на цифровой клавиатуре: 1, 2, 3, или [+]/[-].



Чувствительность может быть также установлена в режиме Функции (стр. 60).

### ● Установки:

(Soft - Мягко)	Установка дает ограниченную динамическую чувствительность и производит сравнительно узкий динамический диапазон, вне зависимости от силы Вашей игры.
2 (Medium - Средне)	Установка позволяет Вам играть в нормальном динамическом диапазоне.
3 ((Hard - Сильно)	Установка предназначена для игры довольно мягких пассажей и дает более детальное управление громкостью.

Когда функция выключена, устанавливается постоянная громкость, соответствующая значению 80.

**Восстановление значения по умолчанию Динамической Чувствительности.**

Значение по умолчанию Динамической Чувствительности - 2 (Medium - Средне). Для того, чтобы восстановить значение по умолчанию, нажимайте одновременно обе кнопки [1] [-] (каждая функция выбирается).

## Транспозиция и Настройка

Вы можете также изменять настройку и транспонировать звучание PSR-275/273 используя функции Transpose и Tuning.

### ■ Транспозиция .....

Транспозиция определяет тональность как основного голоса так и бас/аккордового аккомпанемента. Функция также определяет высоту тона песен. Это дает возможность подстраивать высоту тона PSR-275/273 под другие инструменты или под певцов или играть в другой тональности не изменяя аппикатуры. Значения транспозиции могут устанавливаться в диапазоне  $\pm 12$  полутонов (1 октава).

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция Транспозиции не влияет на голоса Комплекта Ударных (#109 - #120).

Настройка может быть установлена в режиме Функции - Function (смр. 60).

### ■ Настройка .....

Настройка определяет точную установку высоты тона как основного голоса так и бас/аккордового аккомпанемента. Также определяет высоту тона песен. Это позволяет Вам, точно подстраиваться в унисон с другими инструментами. Функция регулируется в диапазоне  $\pm 100$  (приблизительно 1 полутоном).

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Установки Настройки не влияют на голоса Комплекта Ударных - Drum Kit (#109 - #120).

Настройка устанавливается в режиме Функции - Function (смр. 60).



# Эффекты

PSR-275/273 имеет широкий ряд эффектов, который может быть использован, чтобы разнообразить звучание голосов. PSR-275/273 имеет три разные системы эффекта - Гармония - Harmony, Реверберация - Reverb и Хорус - Chorus - и каждая имеет много другие типы эффектов, которые Вы можете выбирать.

## Гармония - Harmony

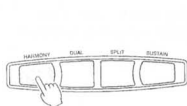
Секция Гармонии - Harmony представляет ряд эффектов для исполнения, которые украшают мелодию, которую Вы играете при использовании стилей аккомпанемента PSR-275/273. В общей сложности доступны двадцать шесть типов Гармонии. (См. стр. 31.)

Тремоло - Tremolo, Триоль - Trill и Эхо - Echo эффекты могут использоваться без аккомпанемента.

Есть пять отдельных Типов Гармоний - Harmony Types, которые автоматически создают партии гармонии (для нот сыгранных в верхней части клавиатуры), которые соответствуют аккордам аккомпанемента.

### Включение и выключение эффекта гармонии.

Нажмите кнопку [HARMONY].



HARMONY Indicates Harmony effect is on.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для первых пяти Типов Гармонии (Duo, Trio, Block, Chorus и Gliss.) аккорды должны быть сыграны в секции аккомпанемента. Голос Гармонии автоматически на высоте тона, чтобы играть эти образцы, соответствующие аккордам, которые Вы играете.
- Скорость эффектов Триоль, Тремоло и Эхо зависит от установки Темпа (стр. 31)

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Каждый стиль PSR-275/273 имеет собственную независимую установку Гармонии.

Тип Гармонии и Громкость Гармонии (когда выбран Тип Гармонии 1 - 5) могут быть установлены в режиме Функции - Function (стр. 60).

## Реверберация - Reverb

Эффект Реверберации - Reverb - репродуцирует естественное звуковое отражение окружающей среды, которое происходит при игре на инструменте в комнате или концертном зале. В общей сложности доступно девять эффектов Реверберации Reverb, которые имитируют отражение различных сред. (См. стр. 32.)

Следующие параметры могут быть установлены в режиме Функции (стр. 60).

КАТЕГОРИЯ	ВЫБОР
Эффект	Тип Реверберации
Основной Голос	Уровень Посыла Реверберации
Двойной Голос	Уровень Посыла Реверберации
Разделенный Голос	Уровень Посыла Реверберации

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для всех параметров типов Реверберации доступны при управлении PSR-275/273 с устройством MIDI (Видео подробно на стр. 69.)
- Каждый стиль PSR-275/273 имеет собственную независимую установку Реверберации - Reverb.

## Хорус - Chorus

Эффект Хоруса - Chorus - дает возможность расширить звучание голосов, используя модуляцию высоты тона. Предусмотрены два основных типа : Хорус - Chorus и Флэнджер - Flanger. Хорус производит жирный и более оживленный звук, а Флэнджер создает вращающийся, металлический эффект. В общей сложности доступны четыре типа Хоруса. (См. стр. 32.)

Следующие параметры могут быть установлены в режиме Функции - Function (стр. 60).

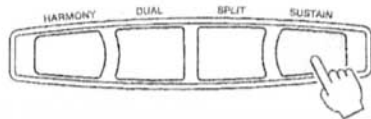
КАТЕГОРИЯ	ВЫБОР
Эффект	Тип Хоруса
Основной Голос	Уровень Посыла Хоруса
Двойной Голос	Уровень Посыла Хоруса
Разделенный Голос	Уровень Посыла Хоруса

## Сустейн - Sustain

Эффект Сустейна - Sustain автоматически добавляет медленное, естественное затухание к звуку голоса при отпускании клавиш.

### Включение и выключение эффекта.

Нажмите кнопку [SUSTAIN].



SUSTAIN

Указывает, что эффект включен.



## ■ Типы Эффекта

## ● Типы Гармонии

No.	Тип Гармонии	Название на дисплее		Описание
1	Duet	Duet		Типы Гармонии 1 - 5 основаны на высоте тона и добавляют одну, две или три ноты к одной ноте мелодии сыгранной в секции правой руки. Эти типы звучат только, когда аккорды играют в секции авто-аккомпанемента.
2	Trio	Trio		
3	Block	Block		
4	Country	Country		
5	Octave	Octave		
6	Трель 1/4 ноты	Trill1/4		Типы 6 - 26 основаны на ритме и добавляют украшения или задержку повторения с авто аккомпанементом. Эти типы звучат и без аккомпанемента, тем не менее, фактическая скорость эффекта зависит от установки Темпа (стр. 38). Индивидуальные значения нот в каждом типе позволяют Вам синхронизировать эффект точно с ритмом. Также доступны установки триолей: 1/6 = триоль четвертных нот, 1/12 = триоль восьмых нот, 1/24 = триоль шестнадцатых нот. • Типы эффекта Трели - Trill (6 - 12), создают трель при нажатии двух ног. • Эффекты Тремоло - Tremolo (13 - 19), повторяют все удерживаемые ноты (до четырех). • Типы эффекта Эха - Echo (20 - 26), создают задержанные повторения каждой сыгранной ноты.
7	Трель 1/6 ноты	Trill1/6		
8	Трель 1/8 ноты	Trill1/8		
9	Трель 1/12 ноты	Trill1/12		
10	Трель 1/16 ноты	Trill1/16		
11	Трель 1/24 ноты	Trill1/24		
12	Трель 1/32 ноты	Trill1/32		
13	Тремоло 1/4 ноты	Trem1/4		
14	Тремоло 1/6 ноты	Trem1/6		
15	Тремоло 1/8 ноты	Trem1/8		
16	Тремоло 1/12 ноты	Trem1/12		
17	Тремоло 1/16 ноты	Trem1/16		
18	Тремоло 1/24 ноты	Trem1/24		
19	Тремоло 1/32 ноты	Trem1/32		
20	Эхо 1/4 ноты	Echo1/4		
21	Эхо 1/6 ноты	Echo1/6		
22	Эхо 1/8 ноты	Echo1/8		
23	Эхо 1/12 ноты	Echo1/12		
24	Эхо 1/16 ноты	Echo1/16		
25	Эхо 1/24 ноты	Echo1/24		
26	Эхо 1/32 ноты	Echo1/32		

# Эффекты

## ● Типы Реверберации

No.	Тип Реверберации	Название на дисплее	Описание
1	Hall 1	Hall1	Реверберация концертного зала.
2	Hall 2	Hall2	
3	Hall 3	Hall3	
4	Room 1	Room	Реверберация маленькой комнаты.
5	Room 2	Room	
6	Stage 1	Stage1	Реверберация для солирующих инструментов.
7	Stage 2	Stage2	
8	Plate 1	Plate1	Имитация реверберации стальной пластины.
9	Plate 2	Plate2	
10	Выключено	Off	Нет эффекта.

## ● Типы Хоруса

No.	Тип Реверберации	Название на дисплее	Описание
1	Chorus 1	Chorus1	Стандартная программа хоруса с богатым, теплым звучанием.
2	Chorus 2	Chorus2	
3	Flanger 1	Flanger1	Ярко выраженная трехфазная модуляция с легким металлическим звуком.
4	Flanger 2	Flanger2	
5	Выключено	Off	Нет эффекта.



# Выбор и Воспроизведение Стилей

Режим Стиля обеспечивает динамические паттерны ритм/аккомпанемента, а также назначения голоса соответственно каждому стилю - для различных популярных стилей музыки.

В общей сложности доступно 100 различных стилей, в нескольких различных категориях. Каждый стиль составлен из отдельных секций - Вступление - Intro, Основной раздел A и B Main A, B и Окончание - Ending - которые можно вызывать во время исполнения.

Характеристики авто аккомпанемента, которые включены в ритмы, добавляют чувственности к инструментальному сопровождению во время игры, и позволяют управлять аккордами, которые Вы играете. Автоаккомпанемент разделяет клавиатуру на две части: верхняя используется для игры линии мелодии, а нижняя (значение по умолчанию клавиша F#2 и ниже) - для автоаккомпанемента.

PSR-275/273 также имеет очень удобную функцию Словаря - Dictionary (стр. 42).

Словарь обеспечивает встроенную "аккордовую энциклопедию", которая показывает Вам как правильно сыграть тот или иной аккорд.

## Выбор Стиля

**1** Нажмите кнопку [STYLE].



**2** Выберите номер стиля.

Основные категории стилей и их номера отображены на панели. Полный список доступных стилей приведен на странице 65.

### STYLE

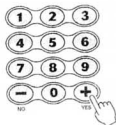
**001-010** 8BEAT  
**011-016** 16BEAT  
**017-023** BALLAD  
**024-035** DANCE  
**036-039** DISCO  
**040-047** SWING & JAZZ  
**048-054** R & B

**055-058** COUNTRY  
**059-066** LATIN  
**067-077** BALLROOM  
**078-087** TRADITIONAL  
**088-092** WALTZ  
**093-100** PIANIST

## Использование Числовой клавиатуры.

Номера стилей могут выбираться так же как и голоса (стр. 19).

Вы можете использовать числовую клавиатуру, чтобы непосредственно вводить номер стиля или использовать кнопки [+]/[-] кнопки, чтобы поочередно прокручивать номера стилей вверх или вниз.



### ПРИМЕЧАНИЕ

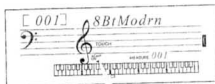
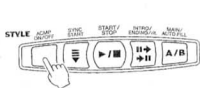
- Звучание ритма и переключатели не доступны, когда выбран один из стилей категории Pianist (#93 - 100).

## Воспроизведение Стилей

Панельные кнопки ниже функционируют как контроллеры стиля.



- Включите авто-аккомпанемент. Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF] для включения авто-аккомпанемента.



ACMP ON

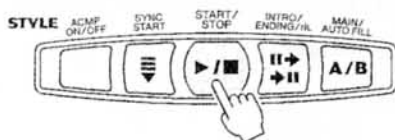
Указывает что авто-аккомпанемент включен.

## 2 Начните воспроизведение стиля.

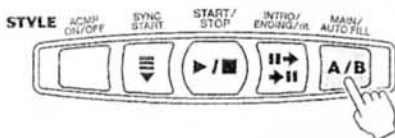
Вы можете это сделать по-разному:

### ■ Нажмите кнопку [START/STOP]

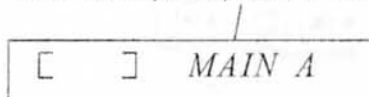
Ритм начнется немедленно без басового и аккордового аккомпанемента. Будет звучать выбранный Основной раздел Main A или B.



Вы можете выбрать Основной раздел перед началом аккомпанемента нажатием кнопки [MAIN A/B] перед нажатием кнопки [START/STOP]. (Дисплей отобразит выбранный раздел: "MAIN A" или "MAIN B.")



Показывает выбранный раздел (Main A или B).



### ■ Использование функции Постукивания - Tap Tempo

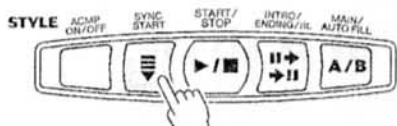
Эта функция позволяет начать воспроизведение стиля в темпе Вашего постукивания и автоматически запускает стиль в этом темпе.



Просто постучите по кнопке [ТЕМПО/ТАР] четыре раза (или три раза для трехдольного размера 3/4), и стиль начнется автоматически в темпе постукивания. Вы можете также изменить темп, когда стиль звучит два раза стукнув по кнопке [ТЕМПО/ТАР] в желаемом темпе.

### ■ Использование функции Синхронного Старта - Sync Start

Инструмент содержит функцию синхростарта, которая позволяет начинать авто-аккомпанемент нажатием клавиши на клавиатуре. Для этого вначале нажмите кнопку [SYNC START] (долевые индикаторы стиля мигают показывая готовность к синхростарту), затем нажмите клавишу на клавиатуре. (При включенном авто-аккомпанементе играется клавиша или аккорд в секции авто-аккомпанемента).



Секция авто-аккомпанемента

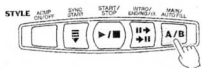


## Начало воспроизведения с раздела Вступления - Intro

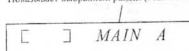
Каждый стиль имеет свои двух или четырех тактовые разделы Вступления - Intro. Когда используется авто-аккомпанемент, многие разделы Intro также включают специальные аккордные изменения и мелодизмы, чтобы разнообразить Ваше исполнение.

Для того, чтобы начать воспроизведение с раздела Вступления - Intro:

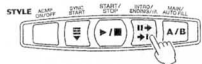
- 1) Нажмите кнопку [MAIN/AUTO FILL] для выбора раздела (A или B), который будет след вступления.



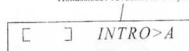
Показывает выбранный раздел (Main A или B).



- 2) Нажмите кнопку [INTRO/ENDING/rit.].



Показывает готовность Вступления - Intro.



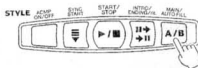
Для фактического начала воспроизведения, нажмите кнопку [START/STOP].

## Использование Синхронного старта - Sync Start - с разделом Вступления - Intro.

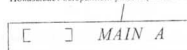
Вы можете также использовать функцию Синхронного Старта - Sync Start со специальным разделом Вступления - Intro выбранного стиля.

Для использования Синхронного Старта с разделом Вступления:

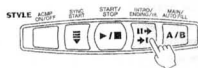
- 1) Нажмите кнопку [MAIN/AUTO FILL] для выбора раздела (A или B), который последует за вступлением.



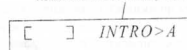
Показывает выбранный раздел (Main A или B).



- 2) Нажмите кнопку [INTRO/ENDING/rit.].



Показывает готовность Вступления - Intro.



- 3) Нажмите кнопку [SYNC START], чтобы задействовать функцию Синхронного Старта - Sync Start и воспроизведение начнется с раздела Вступления - Intro, при нажатии любой клавиши на клавиатуре. (Когда авто-аккомпанемент включен, сыграйте ноту или аккорд в секции авто-аккомпанемента клавиатуры.)



Секция авто-аккомпанемента



## 3 Изменение аккордов в секции авто-аккомпанемента.

Попробуйте сыграть последовательно несколько аккордов в секции авто-аккомпанемента, и обратите внимание, как изменяется аккомпанемент с каждым аккордом. (О том, как использовать авто-аккомпанемент, более подробно на странице 40.)

### ПРИМЕЧАНИЕ

• Кнопка [ACMP ON/OFF] может также использоваться для включения и выключения аккомпанемента, что дает возможность создавать различные ритмические прерывания в исполнении.

### ПРИМЕЧАНИЕ

• Аккорды сыгранные в секции авто-аккомпанемента клавиатура также расплываются и переключаются, когда стиль останавливается. Это дает Вам "раздеющую клавиатуру" с бас аккордами: аккомпанементом в левой руке и обычно играемыми гитарам в правой.

## 4 Остановка воспроизведения стиля.

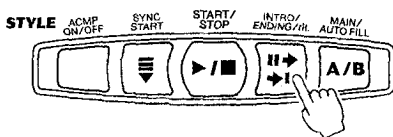
Вы можете это сделать так:

### ■ Нажмите кнопку [START/STOP].

Воспроизведение остановится сразу же.

### ■ Использование раздела Окончания - Ending

Нажмите кнопку [INTRO/ENDING/rit.]. Стиль остановится после воспроизведения раздела Окончания - Ending.



### ■ Нажмите кнопку [SYNC START]

Это немедленно остановит стиль и будет автоматически задействована функция Синхронного Старта - Sync Start, позволяющая перезапустить воспроизведение стиля, сыграв ноту или аккорд в секции авто-аккомпанемента клавиатуры.

Для того, чтобы задействовать раздел Постепенного Замедления (Ritardando), дважды, быстро нажмите кнопку [INTRO/ENDING/rit.].

[ ] END/rit.

## Изменение Темпа

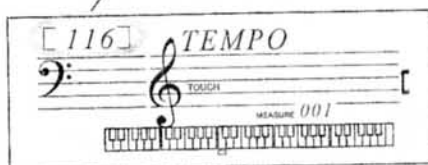
Темп воспроизводимого стиля может быть установлен в диапазоне 32 - 280 bpm (ударов в минуту).

- 1 Вызовите установку Темпа - Темпо.**  
Нажмите кнопку [ТЕМПО/ТАР].

ТЕМПО/ТАР



Текущее значение Темпа - Темпо

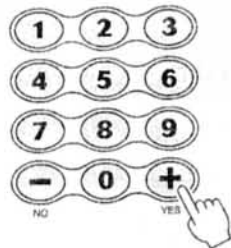


### ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда воспроизведение стиля остановлено и выбран другой стиль, устанавливается темп нового стиля. При переключении стилей в течение воспроизведения, поддерживается последняя установка темпа. (Это позволяет Вам держать один и тот же темп, даже при изменении стилей.)

- 2 Измените значение.**

Используйте числовую клавиатуру, чтобы установить желаемую величину Темпа или используйте кнопки [+]/[-], чтобы увеличивать или уменьшать значение.



### Восстановление Значения по Умолчанию

Каждая песня и стиль имеют стандартную установку Темпа - Темпо. Если Темп изменен, Вы можете немедленно восстановить установку по умолчанию, одновременно нажимая кнопки [+]/[-], когда набрана функция Темпа.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Вы можете также использовать функцию Постукивания - Топ Темпо, чтобы изменить темп "постукиванием" на новый темп в реальном времени. (См. стр. 35)

### Отображение Доли

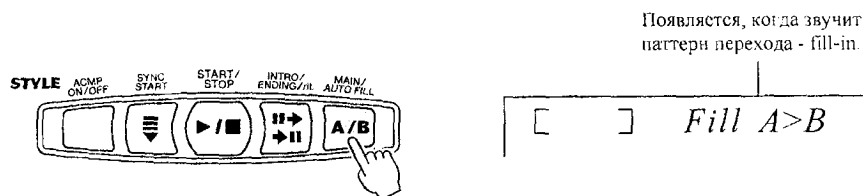
Эта часть дисплея обеспечивает визуальное отображение ритма воспроизводимых песен и стилей. Пиктограмма хлопающих ладоней указывает сильные и слабые доли такта следующим образом:

	Указывает первую долю такта (сильную)
	Указывает слабую долю
	Указывает сильную долю (после первой доли)

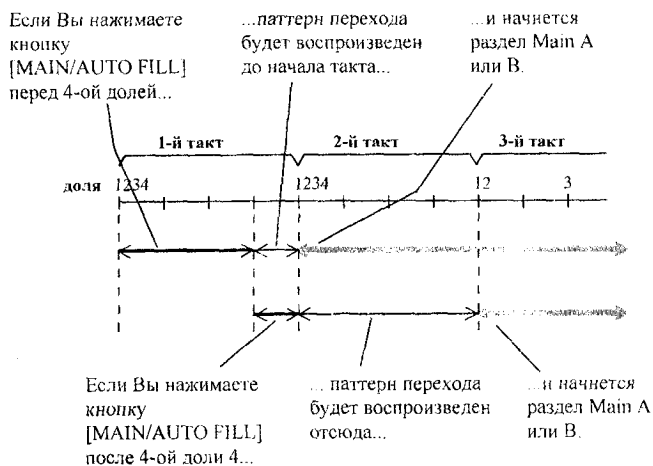
## Разделы Аккомпанемента (Main A/B и Fill-in)

Пока стиль играет, Вы можете добавлять различные вариации в ритм/аккомпанемент нажимая кнопку [MAIN/AUTO FILL]. Это действие производит переключение между разделами Main A и Main B, автоматически проигрывая паттерн перехода - fill-in, чтобы плавно перейти к следующему разделу. Например, если раздел Main A в настоящее время звучит, нажатие данной кнопки автоматически воспроизводит паттерн перехода и начинает звучать раздел Main B. (См. иллюстрацию ниже.)

Вы можете также выбрать раздел Main A или B, кнопкой [MAIN/ AUTO FILL] перед началом воспроизведения стиля.



### Паттерны Перехода - Fill-in



## Установка Громкости Стиля

Громкость воспроизведения стиля может быть отрегулирована в *режиме Функции - Function* (стр. 60).

Данная установка влияет только на уровень громкости Стиля - Style.

Диапазон - 000 - 127.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Громкость Стиля не может быть изменена если режим Стиля не включен.

## Авто-аккомпанемент - аккордовая аппликатура

Если функция авто аккомпанемента включена (стр. 34), она автоматически генерирует басовый и аккордовый аккомпанемент во время исполнения, используя функцию аккордовой аппликатуры - Multi Fingering. Вы можете изменять аккорды аккомпанемента, играя в аккомпанирующем диапазоне клавиатуры, используя или сокращенную аккордовую аппликатуру - "Single Finger" или полную аккордовую аппликатуру - "Fingered". В режиме "Single Finger" Вы можете легко играть аккорды одним, двумя, или тремя пальцами (см. ниже). В режиме "Fingered" берутся все ноты аккорда. Какой бы режим, Вы не использовали, PSR-275/273, "понимает", какой аккорд Вы берете, а затем автоматически производит аккомпанемент.

### ■ Сокращенная аппликатура - Single Finger .....












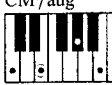
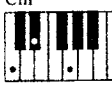


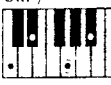



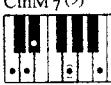
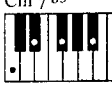
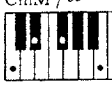

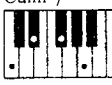



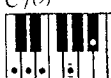







В режиме Single Finger могут быть воспроизведены мажорные и минорные трезвучия, и мажорные и минорные септаккорды. Иллюстрация показывает, как воспроизвести эти четыре типа аккордов. Клавиша С используется здесь как пример; для остальных клавиш действуют те же правила. Например, Bb7 играется как Bb и A.)

			
<p>Для воспроизведения мажорного аккорда нажмите клавишу основного тона данного аккорда.</p>	<p>Для воспроизведения минорного аккорда нажмите клавишу основного тона данного аккорда и черную клавишу слева.</p>	<p>Для воспроизведения мажорного септаккорда нажмите клавишу основного тона данного аккорда и белую клавишу слева.</p>	<p>Для воспроизведения минорного септаккорда нажмите клавишу основного тона данного аккорда и белую и черную клавишу слева.</p>

### ■ Полная аппликатура аккордов .....

Карта аккордов приведенная ниже, построена от клавиши С (тональность До мажор) и отображает типы аккордов, которые распознаются в режиме полной аппликатуры аккордов.

#### ● Примеры для аккордов, построенных от ноты "С"

\* Ноты в круглых скобках можно опустить.

# Выбор и Воспроизведение Стилей

Название аккорда [сокращенное]	Ступени аккорда	Аккорд (C)	Дисплей
Мажорный [M]	1 - 3 - 5	C	C
Нонаккорд [9]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Секстаккорд [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Секстаккорд с добавленной ноной [6/9]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9)
Большой мажорный септаккорд [M7]	1 - 3 - (5) - 7 or 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Большой мажорный нонсептаккорд	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9)
Мажорный септаккорд с ув. ундецимой [M7/#11]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 или 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM7(#11)	CM7(#11)
Уменьшенное мажорное трезвучие [b5]	1 - 3 - b5	C(b5)	Cb5
Мажорный септаккорд с ум. квинтой	1 - 3 - b5 - 7	CM7b5	CM7b5
Квинтквартаккорд [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Увеличенное трезвучие [aug]	1 - 3 - #5	Caug	Caug
Увеличенный мажорный септаккорд [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM7aug	CM7aug
Минорный аккорд [m]	1 - b3 - 5	Cm	Cm
Минорный нонаккорд [m9]	1 - 2 - b3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Минорный секстаккорд [mb]	1 - b3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Минорный септаккорд [m7]	1 - b3 - (5) - b7	Cm7	Cm7
Минорный нонсептаккорд [m7/9]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	Cm7(9)	Cm7(9)
Минорный ундецимсептаккорд [m7/11]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	Cm7(11)	Cm7(11)
Большой минорный септаккорд [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	CmM7	CmM7
Большой минорный нонсептаккорд [mM7/9]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9)
Минорный септаккорд с ум. квинтой [m7/b5]	1 - b3 - b5 - b7	Cm7b5	Cm7b5
Больш. мин. септак. с ум. квинтой [Mm7/b5]	1 - b3 - b5 - 7	CmM7b5	CmM7b5
Уменьшенное минорное трезвучие [dim]	1 - b3 - b5	Cdim	Cdim
Уменьшенный минорный септаккорд [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	Cdim7	Cdim7
Септаккорд [7]	1 - 3 - (5) - b7 или 1 - (3) - 5 - b7	C7	C7
Малый нонсептаккорд [7/b9]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C7(b9)	C7(b9)
Септаккорд с доб. малой терцдецимой [7/b13]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C7(b13)	C7(b13)
Нонсептаккорд [7/9]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C7(9)	C7(9)
Септаккорд с доб. ув. ундецимой [7/#11]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 или 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C7(#11)	C7(#11)
Септаккорд с добавленной терцдецимой [7/13]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C7(13)	C7(13)
Большой нонсептаккорд [7/#9]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C7(#9)	C7(#9)
Септаккорд с уменьш. квинтой	1 - 3 - b5 - b7	C7b5	C7b5
Увеличенный септаккорд [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C7aug	C7aug
Септквартаккорд [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C7sus4	C7sus4

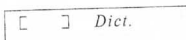
## ПРИМЕЧАНИЕ

- Ноты в круглых скобках могут быть опущены.
- Игра двух одинаковых основных тонов в смежных октавах производит аккомпанемент, базирующийся только на основном тоне.
- Чистая квинта (1 - 5) производит аккомпанемент, базирующийся только на основной и пятой ступенях, и может использоваться как для минорных, так и для мажорных аккордов.
- Аппликация аккордов указана от основного тона, но Вы также можете использовать обратные аккорды по соотношению несомненно:
  - m7, m7 b5, 6, m6, sus4, aug
  - dim7, 7b5, 6(9), 1 2 5
- Обращения аккордов 7sus4 и m7(11) не распознаются если ноты указаны в круглых скобках опущены.
- Авто-аккомпанемент иногда не изменяется, например, когда минорный аккорд следует минорным септаккордом.
- Две ноты производят аккорд базирующийся на ранее сыгранном аккорде.

## Словарь - Dictionary

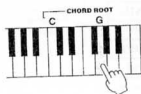
Функция Словаря Dictionary по существу встроенная "книга аккордов", которая показывает Вам отдельные ноты аккорда. Это очень полезно, когда Вы знаете название аккорда, и хотите быстро научиться его играть.

### 1 Нажмите кнопку [Dict.].



### 2 Определите основной тон аккорда.

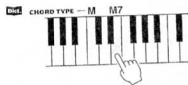
Нажмите клавишу на клавиатуре, которая соответствует основному тону аккорда (который напечатан на панели).



Нажатие этой клавиши выбирает основной тон G - соль.



### 3 Определите тип аккорда (мажорный, минорный, септаккорд, и т.д.).



Нажатие этой клавиши выбирает мажорный септаккорд (M7).



Название аккорда (основной тон и тип)

Ноты аккорда (на клавиатуре)

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для некоторых аккордов, не все ноты могут быть отображены на нотном стане. Это является следствием пространственно-звукового представления стилей.
- Если Вы достигнете клавиш [ ]-[ ]-[ ] будет показана другая страница.

## 4 Играть аккорд

Возьмите аккорд (как показано на дисплее) на клавиатуре в секции аккордов.  
 Название аккорда будет мигать на дисплее, если ноты аккорда взяты правильно.  
 (Также распознаются обращения многих аккордов).



Для выхода из функции Словаря, нажмите кнопку [Dict.] еще раз.

### ..... ЧТО ТАКОЕ - АККОРД? .....

**Простой ответ:** Три или большее количество сыгранных одновременно нот - аккорд. Две ноты сыгранных вместе - "интервал". Интервал, это расстояние между двумя различными нотами. Это также может называться "гармония". В зависимости от интервалов между тремя или более нотами аккорд может звучать красиво или не очень, или диссонансом.



Организация нот в левом в примере аккорда - трезвучие, производит приятный, гармоничный звук. Подобное построение трех нот - трезвучие - наиболее применяемые аккорды в музыке.

В этом трезвучии самая низкая нота - "тоника" или "основной тон". Тоника наиболее важная нота в аккорде, потому что это основа гармоничного звучания, определяет "тональность" и формирует основу того, как мы слышим другие ноты аккорда.

Вторая нота этого аккорда - на четыре полутона выше чем первая, и третья - на три полутона выше чем вторая. Сохраняя нашу установленную ноту тоника и при изменении этих нот на полутона вверх или вниз (диез или бемоль), мы может создавать четыре различных аккорда.



Имейте в виду, что Вы можете также изменять аккорд - например, изменять порядок расположения нот (называемый "обращениями"), или играя те же самые ноты в различных октавах - без изменения основы непосредственно самого аккорда.

Примеры обращения аккорда До мажор - C



# Выбор и Воспроизведение Стилей

Красивая соразмерность звучания может быть построена этим способом. Использование интервалов и аккордов - один из наиболее важных элементов в музыке. Широкое разнообразие эмоций и чувств может быть создано в зависимости от типов используемых аккордов и порядка, в котором они построены.

## ..... Запись названий аккордов .....

Умение читать и записывать названия аккорда не сложный, но все же неоценимый навык. Аккорды часто записываются в своего рода стенографии, которая делает их сразу узнаваемыми (и дает Вам возможность играть их так, как Вы предпочитаете). Как только Вы поймете основные принципы гармонии и аккордов, очень просто будет использовать эту стенографию, чтобы записывать аккорды песни.

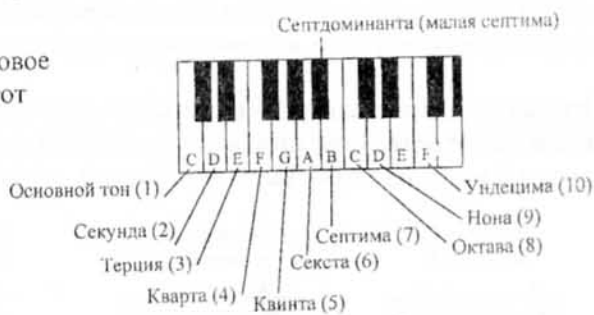
Сначала, записывается нота тоники (основной тон) аккорда большой буквой. Если Вы должны использовать альтерацию - диез или бемоль, укажите это справа от тоники. Тип аккорда обозначается также справа. Примеры для До мажорного аккорда (C) показаны ниже.

Мажорный аккорд	Минорный аккорд	Увеличенный аккорд	Уменьшенный аккорд
<b>C</b>	<b>Cm</b>	<b>Caug</b>	<b>Cdim</b>
Для простого мажорного аккорда (трезвучия), тип не указывается			

**Важное замечание:** Аккорды строятся из нот находящихся друг над другом, и число в названии типа аккорда, является интервальным числом расстояния ноты от тоники - основного тона аккорда. (См. рисунок клавиатуры ниже.) Например, минорный сектаккорд (аккорд с цифрой 6) включает 6-ую ноту звукоряда, мажорный септаккорд (аккорд с цифрой 7) включает 7-ую ноту звукоряда, и т.д.

### Интервалы звукоряда

Чтобы лучше понимать интервалы и их цифровое обозначение в названиях аккордов изучите этот рисунок для аккорда До мажор - "C":



### Другие аккорды

**Csus4**

Квинта    Квартта

**C7**

Малая септима    Мажорный аккорд

**Cm7**

Малая септима    Минорный аккорд

**CM7**

Большая септима    Мажорный аккорд

**Cm7b5**

Малая септима    Уменьшенный аккорд

**Cm6**

Минорный аккорд    Большая секста

**C(9)**

Нонаккорд

**Cdim7**

Уменьшенный септаккорд    Уменьшенный аккорд

\* Bbb = A



# Выбор и Воспроизведение Песен

Режим Песни - Song представляет 100 песен, которые созданы с использованием богатых и динамических звуков PSR-275/273.

Песни в основном предназначены для прослушивания; тем не менее, Вы можете также играть вместе с ними на клавиатуре.

Песни PSR-275/273 могут также использоваться функцией Обучения - Lesson (стр. 49), которая позволяет изучать песни легко и интересно.

## Выбор Песни

**1** Нажмите кнопку [SONG].



**2** Выберите номер песни.

Категории каждой песни и их номера показаны на панели.

Полный список доступных песен дан на стр. 15.

### SONG

001	DEMO
002-009	ORCHESTRA
010-029	PIANIST
030-053	PRACTICE
054-067	DUET
068-100	CHORD LESSON

### ■ Использование числовой клавиатуры.

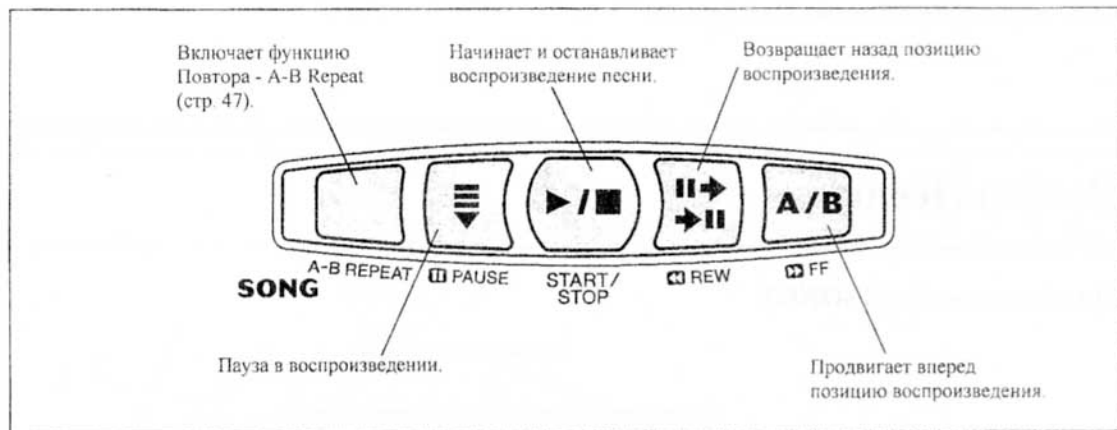
Номера Песни выбираются так же, как и голоса (стр. 19).

Вы можете использовать числовую клавиатуру, чтобы непосредственно вводить номер песни или использовать кнопки [+]/[-], чтобы поочередно проходить по номерам песен.



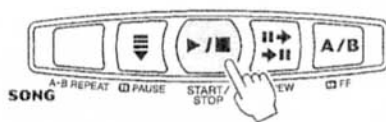
## Воспроизведение Песен

Панельные кнопки, показанные ниже, функционируют как кнопки управления Песней.



### 1 Начало воспроизведения песни.

Нажмите кнопку [START/STOP]. Когда песня звучит, номер такта и играемые клавиши отображаются на дисплее.



### ПРИМЕЧАНИЕ

• Вы можете играть вместе с песней, используя в настоящее время выбранный голос, или выбрать голос для игры. Для этого выберите режим Голоса - Voice во время воспроизведения песни и выберите желаемый голос. (См. стр. 23)

### 2 Остановка воспроизведения песни.

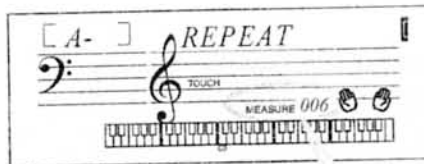
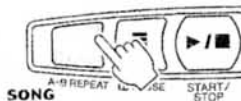
Нажмите кнопку [START/STOP]. Если воспроизведение было начато кнопкой [START/STOP], выбранная песня останавливается автоматически.

## Функция Повтора - A-B Repeat

Функция Повтора - A-B Repeat является идеальным помощником для обучения игре на инструменте. Она позволяет Вам, определять фразу песни (между точкой А и точкой В) и повторять ее, во время Ваших практических занятий.

### 1 Установка точки А - точки начала повторения.

Во время воспроизведения песни, нажмите кнопку [A-B REPEAT] один раз, в точке от которой Вы хотите начать повторение.



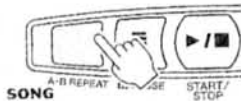
MEASURE 006

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Точки А и В должны быть определены только от начала такта (1-ый такт), а не в любой точке такта.
- Для установки точки А на начало песни, нажмите кнопку [A-B REPEAT] перед началом воспроизведения.

### 2 Установка точки В (конец повторения).

Когда воспроизведение дойдет до точки в которой Вы хотите закончить повторение, нажмите еще раз кнопку [A-B REPEAT]. Выбранная фраза будет повторяться непрерывно, пока не будет остановлена.



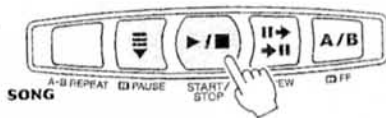
MEASURE 012

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если повторяемая фраза трудна для изучения, попробуйте замедлить Tempo - Tempo, чтобы играть в более медленном темпе. Вы можете также замедлить Tempo - Tempo при установке точек А и В, это позволит более точно установить точки.
- Вы можете также установить функцию Повтора, когда песня остановлена. Для этого используйте кнопки [REW] и [FF], чтобы выбрать необходимые такты, нажимая кнопку [A-B REPEAT] для каждой точки, а затем начните воспроизведение песни.

### 3 Пауза или остановка воспроизведения.

Используйте кнопку [PAUSE], или кнопку [START/STOP]. Остановка воспроизведения не отменяет установки точек А/В, или функцию Повтора - A-B Repeat.



### 4 Выключение функции Повтора - A-B Repeat.

Нажмите кнопку [A-B REPEAT].

[OFF] REPEAT

## Изменение Голоса Мелодии

PSR-275/273 позволяет Вам играть мелодию на клавиатуре вместе с песнями, или оригинальным голосом мелодии или голосом, который Вы сами выбираете. Функция Изменения Голоса Мелодии - Melody Voice Change позволяет изменить оригинальный голос использованный для мелодии песни на панельный голос по Вашему выбору. Например, если текущий голос, выбранный на панели - фортепиано, а мелодия песни играется голосом флейты, использование функции Изменения Голоса Мелодии - Melody Voice Change - изменит голос мелодии с голоса флейты на голос фортепиано.

### 1 Выберите песню.

Нажмите кнопку [SONG], затем, используя числовую клавиатуру или кнопки [+]/[-] выберите желаемую песню. (См. стр. 45.)

### 2 Выберите голос.

Нажмите кнопку [VOICE], затем, используя числовую клавиатуру или кнопки [+]/[-] выберите желаемый голос. (См. стр. 23.)

### 3 Нажмите и удерживайте кнопку [VOICE] не менее одной секунды.

"MELODY VOICE CHANGE" появится на дисплее, указывая, что выбранный панельный голос заменил голос оригинальной мелодии песни.



[ 003 ] MELODY V

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Голос, который выбран функцией изменения голоса мелодии может отличаться от оригинального голоса, так как в голос добавляется эффект установленный для выбранной песни.

## Установка Громкости Песни

Громкость воспроизведения песни может быть установлена в *режиме Функции - Function* (стр. 60).

Эта установка влияет только на громкость песни. Диапазон - 000 - 127.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Голос, который выбран функцией изменения голоса мелодии может отличаться от оригинального голоса, так как в голос добавляется эффект установленный для выбранной песни.



## Обучение

Функция Обучения - Lesson - дает возможность в интересной форме овладеть музыкальными знаниями и практикой игры на клавиатуре. Функция позволяет Вам отдельно изучать партии правой и левой руки каждой песни, постепенно, пока Вы не овладеете ими полностью и не будете готовы играть обеими руками вместе. Для этого предусмотрены четыре Урока -Lesson, которые описаны ниже.

Уроки 1 - 3 относятся к каждой руке; нажмите кнопку [L] (левая), или [R] (правая), чтобы выбрать партию для практики.

### ■ Урок 1 (Lesson) - Длительность

Этот урок позволяет Вам учиться играть ритмично. Для игры может использоваться любая нота.

### ■ Урок 2: - Ожидание

В этом уроке, инструмент ждет до тех пор, пока Вы не сыграете правильную ноту перед продолжением воспроизведения.

### ■ Урок 3 - Минус Один

Этот урок воспроизводит песню с одной заглушенной партией, что дает возможность самостоятельно играть недостающую партию в ритме и в соответствующем темпе.

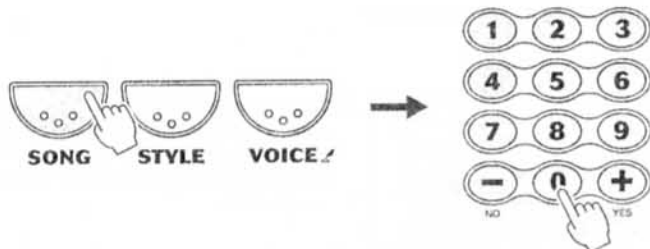
### ■ Урок 4 - Обе Руки

Урок 4 по существу такой же как и Урок 3, за исключением того, что заглушены партии и правой и левой руки, что дает возможность играть и овладевать партиями обеих рук одновременно.

## Как использовать функцию Обучения- Lesson

### 1 Выберите одну из песен.

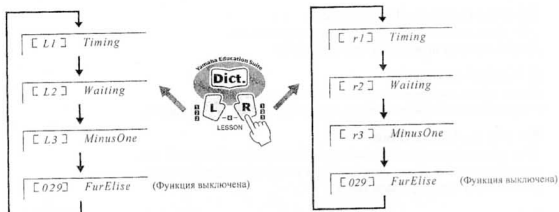
Нажмите кнопку [SONG], затем используйте числовую клавиатуру или кнопки [+]/[-], для выбора песни.



[ 029 ] FurElise

## 2 Выберите партию, которую Вы хотите изучать (левой или правой руки) и номер Урока - Lesson.

Если Вы хотите работать с партией правой руки, нажмите кнопку [R]; для того, чтобы работать с партией левой руки, нажмите кнопку [L]. Любая кнопка нажимаемая неоднократно повторяет поочередно доступные Уроки: Lesson 1 > Lesson 2 > Lesson 3 > Off > Lesson 1, и т.п.. Выбранный Урок отображается на дисплее.



Для того, чтобы выбрать Урок 4 - Lesson 4, нажмите одновременно обе кнопки [L] и [R].



[ Lr4 ] BothHand

## 3 Начало Урока.

Урок - Lesson и воспроизведение песни начинается автоматически (после отсчета) как только Урок будет выбран. Когда Урок - Lesson завершен, "оценка" Вашего исполнения появится на дисплее (если функция Оценки - Grade - включена; стр. 53). После короткой паузы, Урок автоматически начинается снова.



Звездочки появляются, указывая длительность, с которой Вы должны играть ноты. Линия звездочек представляет один такт. Шестнадцатые ноты указаны чередующимися звездочкой и знаком диэза.

## 4 Нажмите кнопку [START/STOP] для остановки Урока - Lesson.



PSR-275/273 автоматически выходит из функции Обучения, когда нажата кнопка [START/STOP].

## Урок 1 - Длительность - Lesson 1 - Timing

Этот Урок позволяет Вам практиковаться в ритмической длительности звучания нот - может быть использована любая нота. Выберите ноты для игры. Для левой руки, используйте ноту в секции автоаккомпанемента или играйте соответствующую ноту партии левой руки; для партии правой руки, играйте ноты выше F#2. Просто сконцентрируйтесь, чтобы играть в ритме с аккомпанементом.

### ПРИМЕЧАНИЕ

• Ноты мелодии не звучат, если Вы играете не в такт с ритмом.

**1** Выберите одну из песен.

**2** Выберите Урок 1 - Lesson 1.

Нажмите кнопку [L] или [R] (если необходимо, то несколько раз) пока Урок 1 не появится на дисплее.



[ r 1 ] Timing

**3** Играйте соответствующую мелодию или аккорды с песней.

После отсчета, песня начинается автоматически, и соответствующие ноты появляются на дисплее. Для Урока 1, просто играйте одну ноту в такт с музыкой.

Что касается аккордов и использования левой руки, PSR-275/273 имеет два разных типа песен:

- 1) песни с обычными аккордами для левой руки и
- 2) песни в которых левая рука играет арпеджио или мелодичные фигуры в комбинации с правой.

Если выбрана песня первого типа, играйте аккорды левой рукой в секции авто-аккомпанемента.



## Урок 2 - Ожидание - Lesson 2 - Waiting

В этом уроке, PSR-275/273 ждет, пока Вы не сыграете правильно ноты, перед тем, как продолжить воспроизведение песни. Это позволяет Вам практиковаться в собственном темпе исполнения. Ноты, которые нужно играть, последовательно отображаются на дисплее, когда Вы играете их правильно.

**1** Выберите одну из песен.

**2** Выберите Урок 2 - Lesson 2.

Нажмите кнопку [L] или [R] (если необходимо, то несколько раз), пока Урок 2 - Lesson 2 не отобразится на дисплее.



[ r2 ] *Waiting*

**3** Играйте мелодию или аккорды вместе с песней.

После отсчета, песня начинается автоматически, и соответствующие ноты появляются на дисплее. В Уроке 2 - Lesson 2, Вы можете играть в удобном для Вас темпе, пока Вы уверенно не освоите песню.

## Урок 3 - Минус Один - Lesson 3 - Minus One

Этот Урок позволяет Вам практиковать одну партию песни в ритме, который соответствует темпу. PSR-275/273 воспроизводит песню с одной заглушенной партией (правой или левой руки), что дает возможность овладеть самостоятельно заглушенной партией. Ноты, которые необходимо играть непрерывно отображаются на дисплее во время воспроизведения песни.

**1** Выберите одну из песен.

**2** Выберите Урок 3 - Lesson 3.

Нажмите кнопку [L] или [R] (если необходимо, то несколько раз), пока Урок 3 - Lesson 3 не отобразится на дисплее.



[ r3 ] *MinusOne*

- 3** **Играйте соответствующую партию вместе с песней.**  
 После отсчета, песня начинается автоматически, и соответствующие ноты появляются на дисплее. В Уроке 3 - Lesson 3, слушайте внимательно не заглушенную партию и играйте самостоятельно заглушенную партию.

## Урок 4 - Обе Руки - Lesson 4 - Both Hands

Урок 4 - по существу такой же как и Урок 3, за исключением того что заглушены партии обеих рук: как левой так и правой, что позволяет обучаться игре двумя руками одновременно. К этому Уроку надо переходить только после того, как Вы освоили три предыдущих Урока. Практикуйтесь в игре двумя руками с ритмом, играя ноты отображенные на дисплее.

**1** Выберите одну из песен.

**2** Выберите Урок - Lesson 4.

Одновременно нажмите кнопки [L] and [R], чтобы Урок 4 - Lesson 4 отобразился на дисплее.



[Lr4] BothHand

**3** **Играйте партии двумя руками вместе с песней.**

После отсчета, песня начинается автоматически, и соответствующие ноты появляются на дисплее. В Уроке 4, обе партии (левой и правой руки), заглушены, что дает Вам возможность самостоятельно играть всю песню.

## Оценка - Grade

Функция обучения - Lesson, имеет встроенную оценочную функцию, которая проверяет уровень Вашего исполнения песен, и подобно реальному учителю оценивает, как хорошо Вы выполнили задание. Четыре типа оценок, дают Вам представление, насколько Вы гениальны: " Попробуйте Еще" - Try Again, "Хорошо" - "Good," "Очень Хорошо" - "Very Good!," и "Превосходно" - "Excellent!."



# Функции MIDI

Разъемы MIDI IN и MIDI OUT, которые имеет PSR-275/273, позволяют расширить музыкальные возможности через использование MIDI функций. Что такое MIDI? Что Вы можете делать с MIDI? И как Вы можете использовать MIDI с PSR-275/273? Вот некоторые ответы на эти вопросы ...

## Что такое MIDI?

Без сомнения Вы слышали термины "акустический инструмент" и "цифровой инструмент". Сегодня в мире это две главные категории инструментов. Давайте рассматривать акустическое фортепьяно и классическую гитару в качестве представителей акустических инструментов. На фортепьяно Вы нажимаете клавишу, и молоточек внутри инструмента ударяет по определенным струнам и нота начинает звучать. На гитаре Вы непосредственно щипаете струну, что и вызывает звучание. А как работает цифровой прибор, чтобы воспроизвести ноту?

Воспроизведение звука на гитаре



Возьмите струну, и корпус гитары будет резонировать звук.

Воспроизведение звука на цифровом инструменте



Основанная на информации получаемой при игре на клавиатуре, семплированная нота, сохраненная в генераторе тона, воспроизводится через громкоговорители

Как показано в иллюстрации выше, в электронном приборе засемплированная нота, (предварительно записанная) сохраненная в разделе генератора тона (электронная схема), воспроизводится, основываясь на информации, полученной от игры на клавиатуре. Что же тогда является информацией от клавиатуры, которая становится основанием для воспроизведения ноты.

Например, скажем, Вы воспроизводите звучание четвертной ноты "С", используя звук рояля на клавиатуре. В отличие от акустического инструмента, который воспроизводит ноту при помощи резонатора, электронный инструмент, получает информацию от клавиатуры следующего типа: какой голос, которая клавиша, как сильно, когда нажата и когда отпущена. После чего каждая часть информации изменяется в числовые значения и посылается на генератор тона. Используя эти числа, генератор тона воспроизводит сохраненную ноту основываясь на полученной вышеуказанной информации.

### ● Пример информации получаемой от клавиатуры

Номер голоса (какой голос)	01 (рояль - grand piano)
Номер ноты (которая клавиша)	60 (C3)
Нота включена (когда нажата) и нота выключена (когда отпущена)	Длительность выраженная в цифровой форме (четвертная нота)
Скорость нажатия (как сильно)	20 (сила нажатия)

### Системный уровень GM 1

"Системный уровень GM 1" является дополнением к стандарту MIDI, который гарантирует, что любые данные, соответствующие стандарту будут точно воспроизведены на любом GM-совместимом звуковом модуле или синтезаторе любого изготовителя. PSR-275/273 совместим с данным стандартом.



MIDI - сокращение от Musical Instrument Digital Interface - Цифровой Интерфейс Музыкальных Инструментов, который позволяет электронным музыкальным инструментам, связываться друг с другом, посылая и принимая различного типа совместимые данные MIDI, или сообщения.

PSR-275/273 может управлять устройством MIDI, передавая данные нот и различные типы управляющих данных.

PSR-275/273 может управляться поступающими сообщениями MIDI, которые автоматически определяют режим генератора тона, выбирают каналы MIDI, голоса и эффекты, изменяют значения параметра и конечно играют голосами, указанными для различных партий.

Сообщения MIDI могут быть разделены на две группы: Канальные сообщения и Системные сообщения.

## ● Канальные сообщения

PSR-275/273 - электронный инструмент, который может обрабатывать 16 каналов.

Это обычно выражается, как "может воспроизводить одновременно звучание 16 инструментов". Канальные сообщения передают информацию вкл/выкл ноты - ON/OFF, изменения программы, для каждого из 16 каналов.

Название сообщения	PSR-275/273 Операции/установки панели управления
Нота ON/OFF - вкл/выкл	Сообщения, которые производятся при игре на клавиатуре. Каждое сообщение включает номер ноты, которая соответствует клавише, которую Вы нажали, плюс значение скорости, основанное на том, как сильно Вы эту клавишу нажали.
Изменение программы	Установка голоса (изменение управления назначения выбранного банка MSB/LSB)
Смена управления	Установка некоторых аспектов звучания голоса (громкость, панорама, и т.д.)

## ● Системные сообщения

Это данные, которые используются обычно для всей MIDI системы. Системные сообщения включают эксклюзивные сообщения, которые передают данные, присущие только конкретному изготовителю инструмента и сообщения в реальном масштабе времени, которые управляют устройством MIDI.

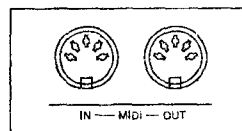
Название сообщения	PSR-275/273 Операции/установки панели управления
Эксклюзивные сообщения	Установки реверберации и т.п.
Сообщения в реальном времени	Установка синхронизации, операция старт/стоп

Сообщения, передаваемые/получаемые PSR-275/273 показаны в формате MIDI данных и на карте реализации MIDI на стр. 72.

### Разъемы MIDI

Чтобы обмениваться MIDI данными между несколькими устройствами, каждое устройство должно быть подключено соответствующим кабелем.

MIDI разъемы PSR-275/273 расположены на задней панели.



MIDI IN	Принимает данные MIDI от другого устройства MIDI.
MIDI OUT	Передает информацию от клавиатуры PSR-275/273, в виде данных MIDI на другое устройство.

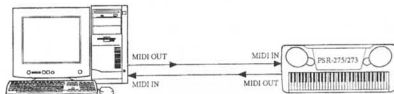
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для подключения MIDI устройства должен использоваться специальный MIDI кабель, который приобретается отдельно.
- Никогда не используйте MIDI кабель длиннее 15 метров, так как это может привести к ошибкам в приеме/передаче MIDI данных.

## Подключение к компьютеру

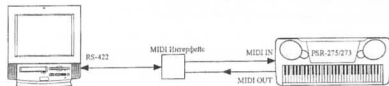
Вы можете использовать музыкальное программное обеспечение персонального компьютера, когда Вы подключаете PSR-275/273 через разъемы MIDI к персональному компьютеру.

- Подключите MIDI разъемы PSR-275/273 к разъемам MIDI интерфейса, установленного на Ваш компьютер.



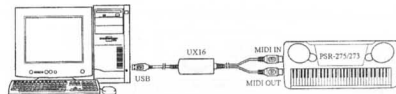
Компьютер  
(Секвенсорное программное обеспечение)

- При использовании MIDI интерфейса с компьютером серии Macintosh, подключите разъем RS-422 компьютера (разъем модема или принтера) к MIDI интерфейсу, как показано на рисунке ниже.



Компьютер  
(Секвенсорное программное обеспечение)

- При подключении компьютера с интерфейсом USB, используйте интерфейс Yamaha UX16 USB/MIDI. Соедините UX16 и компьютер стандартным кабелем USB, затем сделайте соответствующие MIDI подключения между PSR-275/273 и UX16.



Компьютер  
(Секвенсорное программное обеспечение)

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При использовании компьютера серии Macintosh, установите организацию интерфейса MIDI в программном обеспечении в соответствии с интерфейсом, который Вы используете. Для более подробной информации, обратитесь к руководству пользователя для программного обеспечения, которое Вы используете.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Просмотр нотного стана для 1-го канала MIDI  
Инструмент имеет специальную функцию для просмотра данных MIDI нот 1-го канала на экране дисплея.

## Внутреннее Управление

Эта функция позволяет Вам включать и выключать клавиатурное управление над голосами PSR-275/273, **режиме Функции - Function** (стр. 60).

Это удобно, например, при записи нот на секвенсор MIDI. Если Вы используете секвенсор, чтобы воспроизвести голоса PSR-275/273, Вы можете выключить клавиатурное управление, чтобы избежать "двойных" нот, и от клавиатуры и от секвенсора. Обычно, при игре на PSR-275/273, клавиатурное внутреннее управление включено.

### **ВНИМАНИЕ**

- При максимальном Внутреннем Управлении на PSR275 273 нет звука.

## Использование функции Посыла Инициализирующих Установок - Initial Setup Send с Секвенсором

Наиболее общее применение, это запись песни на секвенсоре, который предназначен для воспроизведения с PSR-275/273. По существу, функция берет "кадр" установочных параметров PSR-275/273 и посылает эти данные на секвенсор. Записывая этот "кадр" в начале песни (перед любыми фактическими данными исполнения), Вы можете немедленно, в **режиме Функции - Function** (стр. 60), восстановить необходимые установочные параметры на PSR275/273. Предусмотрена также и пауза в песне, чтобы Вы могли, например, в середине песни, полностью изменить установочные параметры PSR-275/273 для следующего раздела песни.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- Когда открыта Initial Setup Send закройте, PSR275 273 автоматически возвращается к предыдущей системе.

## Внешняя Синхронизация

Эта функция определяет использует инструмент внутреннюю или внешнюю MIDI синхронизацию для управления различными параметрами воспроизведения стиля или песни.

Функция должна быть включена, если Вы хотите управлять стилем или песней с внешнего устройства (например, ритм-машинной или секвенсором). Установка по умолчанию - off - выключено.

### **ВНИМАНИЕ**

- Если Внешняя Синхронизация - External Clock установлена на ON - ВКЛ., воспроизведение стиля или песни не будет возможным без внешнего источника синхронизации.

*Эти установки могут быть выполнены в режиме Функции - Function (стр. 60).*

### Принимающий канал MIDI LSB

Определяет, принимаются или нет данные Выбора Банка LSB - LSB Bank Select. Нажмите и держите самую нижнюю клавишу и включите питание, чтобы изменять установку (LSB игнорируется).

Для того, чтобы восстановить канал приема - MIDI LSB Receive Cancel, (LSB распознается), включите мощность как обычно.



## Режим РС

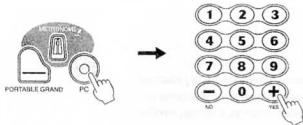
Режим РС позволяет немедленно переконфигурировать установки MIDI управления для использования с компьютером или MIDI устройством.

	Режим РС включен	Режим РС выключен
ВНУТРЕННЕЕ УПРАВЛЕНИЕ ВКЛЮЧЕНО/ВЫКЛЮЧЕНО - ON/OFF	ВЫКЛЮЧЕНО	ВКЛЮЧЕНО

### ■ Для того, чтобы включить или выключить режим РС:

Нажмите кнопку [PC], а затем соответствующую кнопку [+] / [-].

Это переключает между установками вкл/выкл.



[ on ] PC Mode

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Звук не поступает на октоид PSR-275 273 когда Местное Управление включено - то - установлено на OFF.



# Режим Функции - Function

PSR-275/273 имеет ряд установок в параметрах режима Функции - Function. Это позволяет Вам более детально управлять функциями PSR-275/273.

## Установка параметров Функции

### 1 Выберите название функции.

Нажмите кнопку [FUNCTION], если необходимо, то несколько раз, пока название Функции не появится на дисплее.

FUNCTION



[ 00 ] *Transpos*

### 2 Введите соответствующее значение или используйте кнопки [+] / [-] для ввода необходимых установок выбранной Функции.

1 2 3

4 5 6

7 8 9

- 0 +

NO

YES

[ 02 ] *Transpos*

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Для ввода отрицательных значений, удерживая нажатой кнопку [-], введите номер.

## • Параметры функций

КАТЕГОРИЯ	ВЫБОР	Дисплей	Диапазон/ Установки	Описание
Общая - Overall	Транспозиция	<i>Transpos</i>	-12-12	Определяет транспозицию общего звучания PSR-275/273.
	Настройка	<i>Tuning</i>	-100-100	Определяет общую высоту тона звучания PSR-275/273.
	Точка Раздела	<i>SplitPnt</i>	000-127	Определяет верхнюю клавишу Разделенного Голоса - Split и устанавливает точку раздела - другими словами, клавиша разделяющая Основной голос - Main - (верхний), и Разделенный Голос - Split - (нижний). (Разделенный голос включает клавишу Точки Раздела - Split Point.) Значение по умолчанию - 054 (F#2). Точка Раздела Аккомпанемента автоматически устанавливается на это же значение.
	Динамическая Чувствительность	<i>TouchSns</i>	1-3	Установка "1" дает ограниченную чувствительность; эта установка производит сравнительно узкий динамический диапазон, независимо от того, как сильно Вы играете на клавиатуре. "2" позволяет Вам играть в обычном динамическом диапазоне, а установка "3" предназначены для игры мягких пассажей. Когда функция выключена (стр. 27), устанавливается постоянное значение 80 (общий диапазон = 0-127).
Громкость - Volume	Громкость Стиля	<i>StyleVol</i>	0-127	Определяет громкость стиля, что позволяет создавать оптимальный баланс с Вашим исполнением.
	Громкость Песни	<i>SongVol</i>	0-127	Определяет громкость Песни.
	Громкость Метронома	<i>MtrVol</i>	0-127	Определяет громкость звучания Метронома.
	Размер Метронома	<i>TimeSig</i>	0-15	Определяет музыкальный размер Метронома.
Основной Голос - Main Voice	Громкость	<i>M.Volume</i>	0-127	Определяет громкость Основного голоса - Main, что позволяет создавать оптимальный звуковой баланс с Двойным или Разделенным голосом.
	Октава	<i>M.Octave</i>	-2-2 (октава)	Определяет октавный диапазон для Основного голоса - Main. Используйте, чтобы устанавливать наиболее подходящий диапазон для Основного голоса.
	Уровень Посыла Реверберации	<i>M.RevLvl</i>	0-127	Определяет количество сигнала Основного голоса посылаемого на эффект Реверберации - Reverb.
	Уровень Посыла Хоруса	<i>M.ChoLvl</i>	0-127	Определяет количество сигнала Основного голоса - Main посылаемого на эффект Хоруса - Chorus. Более высокое значение дает более яркий эффект.
Двойной Голос - Dual Voice	Голос	<i>D.Voice</i>	1-480	Выбор второго голоса.
	Громкость	<i>D.Volume</i>	0-127	Определяет громкость Двойного голоса - Dual, что позволяет создавать оптимальный баланс с Основным голосом - Main.
	Октава	<i>D.Octave</i>	-2-2 (октава)	Определяет октавный диапазон для Двойного голоса. Используйте, чтобы устанавливать наиболее подходящий диапазон для Двойного голоса.
	Уровень Посыла Реверберации	<i>D.RevLvl</i>	0-127	Определяет количество сигнала Двойного голоса - Dual, посылаемого на эффект Реверберации. Чем больше значение, тем больше посыл на эффект.
	Уровень Посыла Хоруса	<i>D.ChoLvl</i>	0-127	Определяет количество сигнала Двойного голоса - Dual, посылаемого на эффект Хоруса. Чем больше значение, тем больше посыл на эффект.
Разделенный Голос - Split Voice	Голос	<i>S.Voice</i>	1-480	Выбор голоса.
	Громкость	<i>S.Volume</i>	0-127	Определяет громкость Разделенного голоса - Dual, что позволяет создавать оптимальный баланс с Основным голосом - Main.
	Октава	<i>S.Octave</i>	-2-2 (октава)	Определяет октавный диапазон для Разделенного голоса. Используйте для установки подходящего диапазона Разделенного (нижнего) голоса.
	Уровень Посыла Реверберации	<i>S.RevLvl</i>	0-127	Определяет количество сигнала Разделенного голоса - Split, посылаемого на эффект Реверберации - Reverb. Чем больше значение, тем больше эффект.
	Уровень Посыла Хоруса	<i>S.ChoLvl</i>	0-127	Определяет количество сигнала Разделенного голоса - Split, посылаемого на эффект Хоруса. Чем больше значение, тем больше посыл на эффект.
Эффект/ Гармония - Effect/ Harmony	Тип Реверберации	<i>Reverb</i>	1-9	Определяет тип Реверберации - Reverb (См. список на стр. 32).
	Тип Хоруса	<i>Chorus</i>	1-5	Определяет тип Хоруса - Chorus, с установкой "выкл." (См. стр. 32.)
	Тип Гармонии	<i>HarmType</i>	1-26	Определяет тип Гармонии - Harmony (См. список на стр. 31).
	Громкость Гармонии	<i>HarmVol</i>	0-127	Определяет уровень эффекта Гармонии, когда тип выбран тип Гармонии 1-5, что позволяет Вы создавать оптимальный баланс с нотами мелодии.
Сервис - Utility	Внутреннее Управление Вкл/выкл.	<i>Local</i>	On/Off	Включение и выключение Внутреннего Управления - Local Control. Нажмите кнопки [+]/[-], чтобы сделать необходимую установку.
	Внешняя Синхронизация	<i>ExtClock</i>	On/Off	Определяет установку Синхронизации: Внешнюю - External или Внутреннюю - Internal. Нажмите кнопки [+]/[-], чтобы сделать установку.
	Посыл Инициализирующих Установок	<i>InitSend</i>	YES/NO	Позволяет сохранять инициализирующие данные PortaTone на другом устройстве (секвенсор, компьютер, или MIDI-файлер). Используйте кнопку [+]/YES для передачи данных.

# Технические Характеристики

## Клавиши

- 61 клавиша стандартного размера (C1 - C6), с Динамической Чувствительностью.

## Дисплей

- Большой многофункциональный жидко-кристаллический дисплей (с подсветкой)

## Рабочая готовность

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME : MIN - MAX

## Панельные органы управления (контроллеры)

- SONG, VOICE, STYLE, Dict., PC, LESSON L, R, METRONOME, PORTABLE GRAND, DEMO, FUNCTION, TOUCH, HARMONY, DUAL, SPLIT, SUSTAIN, TEMPO/TAP, [0]-[9], [+](YES), [-](NO)

## Голоса

- 108 панельных голосов + 12 комплектов ударных + 360 голосов XG Lite
- Полифония: 32
- DUAL
- SPLIT

## Стили

- 100 стилей
- Управление Стилями: ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Аппликатура: Полная, Сокращенная
- Громкость Стиля

## Блок Обучения Yamaha - Yamaha Educational Suite

- Словарь - Dictionary
- Уроки 1-4 - Lesson 1-4

## Функции

- Общие: Транспозиция, Настройка, Точка раздела, Динамическая Чувствительность
- Громкость: Громкость Стиля, Громкость Песни, Громкость Метронома, Размер Метронома
- Основной Голос: Громкость, Октава, Уровень Посыла Реверберации, Уровень Посыла Хоруса
- Двойной Голос: Громкость, Октава, Уровень Посыла Реверберации, Уровень Посыла Хоруса
- Разделенный Голос: Громкость, Октава, Уровень Посыла Реверберации, Уровень Посыла Хоруса
- Эффект/Гармония: Тип Реверберации, Тип Хоруса, Тип Гармонии, Громкость Гармонии
- Утилиты: Вкл/выкл. Внутреннего Управления, Внешняя Синхронизация, Посыл Инициализирующих Установок

## Эффекты

- Реверберация: 9 типов
- Хорус: 4 типа
- Гармония: 26 типов

## Песни

- 100 Песен
- Громкость Песни

## MIDI

- Вкл/Выкл. Внутреннего Управления
- Посыл Инициализирующих Установок
- Внешняя Синхронизация

## Гнезда

- PHONES/OUTPUT, DC IN 10-12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

## Усилитель

- 2.7W + 2.7W

## Динамики

- 12cm x 2

## Потребляемая мощность (с адаптером PA-3C)

- 10 Вт

## Питание

- Адаптер: Yamaha PA-3C
- Батареи: 6 штук, размер "D", R20P (LR20) или эквивалентные

## Размеры (W x D x H)

- 933 x 370 x 129 мм

## Вес

- 5.3 кг

## Комплектация

- Подставка для нот
- Руководство Пользователя
- Песенник

## Дополнительные принадлежности (приобретаются отдельно)

- Наушники : HPE-150
- Адаптер питания : PA-3B/3C
- Педаль : FC4, FC5
- Подставка под инструмент : L-2C

\* Технические характеристики и описания в этом руководстве, только для информационных целей. Yamaha Corp. Сохраняет за собой право изменять или модифицировать изделия или технические характеристики в любое время без предварительного уведомления.

\* Цвет бокса для батарей и самого инструмента может отличаться в зависимости от конкретной модели.